

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام ( بحث تجريبي في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارابيك جوغياكرتا )

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد: الطالب : رملي المكاسري : د. نور المرتضى الماجستير  
رقم التسجيل : s207930027 : د. محمد شيوخون محمد  
الماجستير

العام الجامعي

2009 / 2008 م



## إهداء

### إلى والدي (سعيد)

أنت قد علمتني عن فلسفة الحياة و فلسفة المكافحة. علمتني أن كلما نواجه  
العراقيل الكبيرة، كلما نكون راشدين و حصيفين في حل المشكلة. علمتني "  
لا النتيجة سوف تعطي الإقتناع، بل العملية سوف تعطي أو الإقتناع".  
(Kepuasan Tidak Terletak Pada Hasil, Kepuasan Terletak Pada Proses )  
(Mahatma Gandhi)

### إلى والدتي (حسنا)

عليك أن تفكر وتتأمل الأشياء العظيمة لأن الرجل العظيم رجل الذي يفكر  
الأشياء العظيمة دائماً. أنت تقولين هذا القول إلي مراراً. وكذلك قد قلت  
إلي " لا تجعل ضعفك و اقتصارك أن تبتعدك من الواجهة العظيمة".  
(Jangan Biarkan Keterbatasanmu Menghalangi Kamu Untuk Mencapai  
Prestasi Yang Besar )  
(Kenneth Wydro)

### إلى أخي (أحمد سعيد)

قد قال أب الإستقلال سوكرنو (Ir.Sukarno) " أعطني عشرة الشباب، فسوف  
أغير هذا العالم". كن أحد من الشباب الذي طلبه سوكرنو.  
(Berikan Aku Sepuluh Pemuda Maka Aku Akan Mengubah Dunia)  
(Ir. Sukarno)

## شكر و عرفان

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل

النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يبخل أحدهم بشئٍ طلبت، ولم يكن يحدهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور عمر نمران، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور توركيس لوبيس الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور نور المرتضى الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لسانى عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال

فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الوالدين المحترمين اللذين قد رباني ورحماني منذ نعومة أظفاري وشجعاني دائماً في طلب العلوم النافعة.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله الموفق والهادي إلى سبيل الرشاد

مالانج، 1 يونيو 2009 م  
الباحث



وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية  
رملي المكاسري

رقم التسجيل : s2 / 07930027

### تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام  
على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.  
بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

اعداد الطالب : رملي المكاسري

رقم التسجيل : s2 / 07930027

موضوع البحث : فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.  
المشرف الأول  
المشرف الثاني

الدكتور نور المرتضى الماجستير      الدكتور محمد شيخون محمد

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. توركيس لوبيس

رقم التوظيف: 150318020

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

### فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام

(بالتطبيق على المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كرابياك

يوغياكرتا)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : رملي المكايسر رقم التسجيل :



قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل  
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم ....., بتاريخ: .....  
2009م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

- 1- مناقشا
- 2- رئيسا ومناقشا
- 3- الدكتور نور المرتضى مشرفا ومناقشا
- 4- الدكتور محمد شيخون محمد مشرفا ومناقشا

الاعتماد علي ،  
عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور عمر نمران  
رقم التوظيف : 130531862



رملي المكاسري, 2009. فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام (بالنطبق على المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جوغيكرتا). رسالة الماجستير. برنامج الدراسات العليا ، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف الأول : الدكتور نور المرتضى الماجستير

المشرف الثاني : بروفييسور الدكتور محمد شيخون محمد

الماجستير

**الكلمات الأساسية :** التحضير النموذجي, مهارة الكلام.

اللغة تتكون من أربع مهارات, لذلك في تعليمها يجب على وجود الموازنة فيها. لكن إذا نظرنا إلى الظواهر في تعلي اللغة في أندونيسيا, بما فيها اللغة العربية, فسوف يوجد أن تعليم اللغة يتركز إلى تعليم القواعد الذي يسبب على عدم استطاعة الطلبة بالتكلم بتلك اللغة.

استنادا إلى هذه الظواهر, الباحث في هذا لبحث يختار أو يقدم التحضير النموذجي كطريقة المعالجة في حل هذه المشكلات. في هذا البحث, الباحث يعبر أسئلة البحث, و هي : (1). كيف يتم تطبيق التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جكجكرت ؟. (2). إلى أي مدى فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جكجكرت ؟.

المنهج يستخدم في هذا البحث منهج تجريبي و يتكون من الفصل التجريبي و الفصل الضابط. الفصل التجريبي فصل يستخدم فيها التحضير النموذجي, و الفصل الضابط فصل يستخدم فيها الطريقة القديمة (الطريقة يستخدم في تعليم مهارة الكلام في تلك المدرسة).

بناء على نتائج الاختبار في الفصل التجريبي و في الفصل الضابط التي قد حلها الباحث. يعرف أن التحضير النموذجي يأثر كثيرا إلى تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة. نتيجة تحليل البيانات تعني أن في الفصل التجريبي توجد نتيجة  $t$  - , (2,18<6,0>3,06) وفي الفصل الضابط نتيجة  $t$  - , (2,18<4,5>3,06), بعد تجميع و تحليل نتيجة  $t$  - في الفصل التجريبي و في الفصل الضابط,

توجد نتيجة  $t$  - ( $2,80 > 3,2 > 2,06$ ). كما قيل في جدول  $t$  - إذا كان  $2,06$  أصغر من  $3,2$  و  $3,2$  أكبر من  $2,80$ . هذا بمعني على أن فرض البحث مقبول و الطريقة قيم بها اتعليم و تعلم مهارة الكلام تجوز أن تعمم في تطبيق في تعليم اللغة. بسبب عدم الفرصة الكثيرة، فتطبيق التحضير النموذجي في هذا البحث قيم فقط في تعليم معارة الكلام. لذلك يقترح للباحث اللاحق أن يطور و يوسع تطبيق التحضير النموذجي في مهارات أخرى، مثل في مهارة الالقرأ، مهارة الكتابة، و في مهارة الاستمع. وكذلك لأن لا توجد خطوات تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة، يقترح للباحث اللاحق ليصمم خطوات تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة خاصة في تعليم اللغة العربية.

## ABSTRACT

Ramli, Al-Makassary, 2009. The Effectivety of Modelling In Developing Students' Speaking Ability. (*Applied At MA Ali Maksum Krapyak Yogyakarta*). Thesis. The Master's Degree of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor : 1). Dr. Nurul Murtdlo.  
II). Prof. Dr. Mohamed Shaikhoun Mohamed.

---

---

**Key Words** : Modeling, Speaking Ability.

Language consists of four skills, so that language teaching has to carries out all of those skills. It may not subordinate one of them. But when we pay attention to the phenomena of language teaching in Indonesia, including arabic teaching, we will find that the language teaching gives priority to the structure, and this causes the weakness of the students' ability in speaking.

And because of this phenomena, the researcher chooses modeling as one of the solutions to solve this problem. In this case, the resercher formulates the following problems. 1). How is the modelling application in developing students' speaking ability at MA Ali maksum Krapyak Yogyakarta?. 2). How is the effectivity of the modeling in developing students' speaking ability at MA Ali Maksum Krapyak Yogyakarta?.

This research uses experiment approach and consists of two classes. The first class is experiment class which uses modeling in teaching process, and the second class is control class which uses method which is applied at that school so far in teaching process.

According to the analysis of the test result in both experiment class and control class, it is found that the experiment class gets t-value  $(2,18 < 6,0 > 3,06)$ , and the control class gets t-value  $(2,18 < 4,5 > 3,06)$ . After results of the tests in experiment class and control class are accumulated and analyzed, it is found that the t-value gets  $(2,06 < 3,2 > 2,80)$ . On the base of the t-table, if it is got that 2,06 is lower than 3,2, and 3,2 is higher than 2,80, it means that the hypothesis is accepted, and the method which is put in the test can be applied generally.

Because of the insufficient time, the researcher can not apply modeling in all of the language skills, so that it is suggested that the next research try to apply the modeling in other language skills, such as, reading skill, writing skill, and listening skill. And it is also hoped that there will be concrete formulates on the modeling application in language teaching, specially in arabic teaching.

## ABSTRAK

Ramli, Al-Makassary, 2009. Efektifitas Modeling Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara (*Diterapkan di MA Ali Maksum Krapyak Yogyakarta*). Tesis. Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : I). Dr. Nurul Murdadlo. Pembimbing : II). Prof. Dr. Mohamed Shaikhoun Mohamed.

---

---

**Kata Kunci** : Modeling, Kemahiran Berbicara.

Bahasa pada hakikatnya terdiri dari empat maharah, oleh karena itu pengajaran bahasa harus mencakup ke empat maharah tersebut, tidak boleh bertumpu pada satu maharah saja. Akan tetapi ketika kita melihat fenomena pengajaran bahasa di Indonesia, baik bahasa Arab maupun bahasa Inggris, maka akan ditemukan adanya penekanan pada pengajaran tata bahasa yang berakibat pada lemahnya tingkat kemampuan siswa dalam menggunakan bahasa tersebut dalam bentuk lisan (berbicara).

Berdasarkan fenomena ini, maka peneliti menawarkan modeling sebagai salah satu solusi dalam memecahkan masalah tersebut. Dan dalam hal ini, peneliti merumuskan rumusan masalah sebagai berikut: 1). Bagaimana bentuk penerapan modeling dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa MA Ali Maksum Krapyak Yogyakarta?. 2). Sejauh mana efektifitas penerapan modeling dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa MA Ali Maksum Krapyak Yogyakarta?.

Penelitian ini menggunakan pendekatan eksperimen dengan membagi siswa kedalam dua kelas yaitu kelas eksperimen (kelas yang menggunakan modeling dalam proses belajar mengajar), dan kelas kontrol (kelas yang menggunakan metode yang selama ini diterapkan di sekolah dalam proses belajar mengajar).

Berdasarkan analisis dari hasil tes kelas eksperimen dan kelas kontrol, maka diperoleh hasil sebagai berikut : Pada kelas eksperimen diperoleh nilai  $t$  ( $2,18 < 6,0 > 3,06$ ), dan pada kelas kontrol diperoleh nilai  $t$  ( $2,18 < 4,5 > 3,06$ ). Setelah mengakumulasi hasil dari kedua tes tersebut diperoleh nilai  $t$  ( $2,06 < 3,2 > 2,80$ ). Berdasarkan tabel nilai  $t$ , apabila hasil yang diperoleh ( $2,06$  lebih kecil dari  $3,2$  dan  $3,2$  lebih besar dari  $2,80$ ), berarti hipotesisnya dapat diterima, dan metode yang diuji cobakan dapat digunakan secara umum.

Karena adanya keterbatasan waktu, maka peneliti hanya menerapkan modeling dalam pengajaran maharatu kalam. Oleh karena itu, kepada peneliti berikutnya diharapkan mengembangkan modeling pada pengajaran marah yang lain, baik pada pengajaran maharatu qira'a, maharatu istima'a dan maharatu kitabah. Dan juga diharapkan dari peneliti berikutnya untuk membuat langkah-langkah yang lebih konkret tentang penerapan modeling dalam pengajaran bahasa, khususnya pengajaran bahasa Arab.

## قائمة المحتويات

### الصفحة

### الموضوع

|   |             |       |
|---|-------------|-------|
| أ | استهلال     | ..... |
| ب | إهداء       | ..... |
| ج | شكر و عرفان | ..... |

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| هـ | تقرير المشرفين .....                  |
| و  | اعتماد لجنة المناقشة .....            |
| ز  | إقرار الطالب .....                    |
| ح  | مستخلص البحث .....                    |
| ي  | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....  |
| ك  | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... |
| ل  | قائمة المحتويات .....                 |
| ع  | قائمة الجداول .....                   |
| ف  | قائمة الملاحق .....                   |

## الفصل الأول الإطار العام

|   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | أ- مقدمة .....            |
| 4 | ب- أسئلة البحث .....      |
| 4 | ج- أهداف البحث .....      |
| 4 | د- فروض البحث .....       |
| 5 | هـ- أهمية البحث .....     |
| 5 | و- حدود البحث .....       |
| 6 | ز- تحديد المصطلحات .....  |
| 7 | ح- الدراسات السابقة ..... |
| 7 | 1- سيف المصطفى .....      |
| 8 | 2- محمد رضي السقاف .....  |
| 9 | 3- شريف الدين .....       |

## الفصل الثاني الإطار النظري

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 11 | أ- تعليم مهارة الكلام .....       |
| 11 | 1- مفهوم تعليم مهارة الكلام ..... |
| 11 | 2- أهمية تدريس مهارة الكلام ..... |

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 12 | 3- أهداف تعليم مهارة الكلام .....         |
| 14 | 4- عوامل تعليم مهارة الكلام .....         |
| 17 | 5- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام ..... |
| 18 | 6- مشكلات تعليم مهارة الكلام .....        |
| 21 | 7- دور المعلم في تعليم الكلام .....       |
| 22 | ب- التحضير النموذجي .....                 |

### الفصل الثالث منهجية البحث

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 25 | أ- منهج البحث .....            |
| 26 | ب- مجتمع البحث وعينته .....    |
| 26 | ج- متغيرات البحث .....         |
| 27 | د- أدوات جمع البيانات .....    |
| 28 | هـ- أسلوب تحليل البيانات ..... |

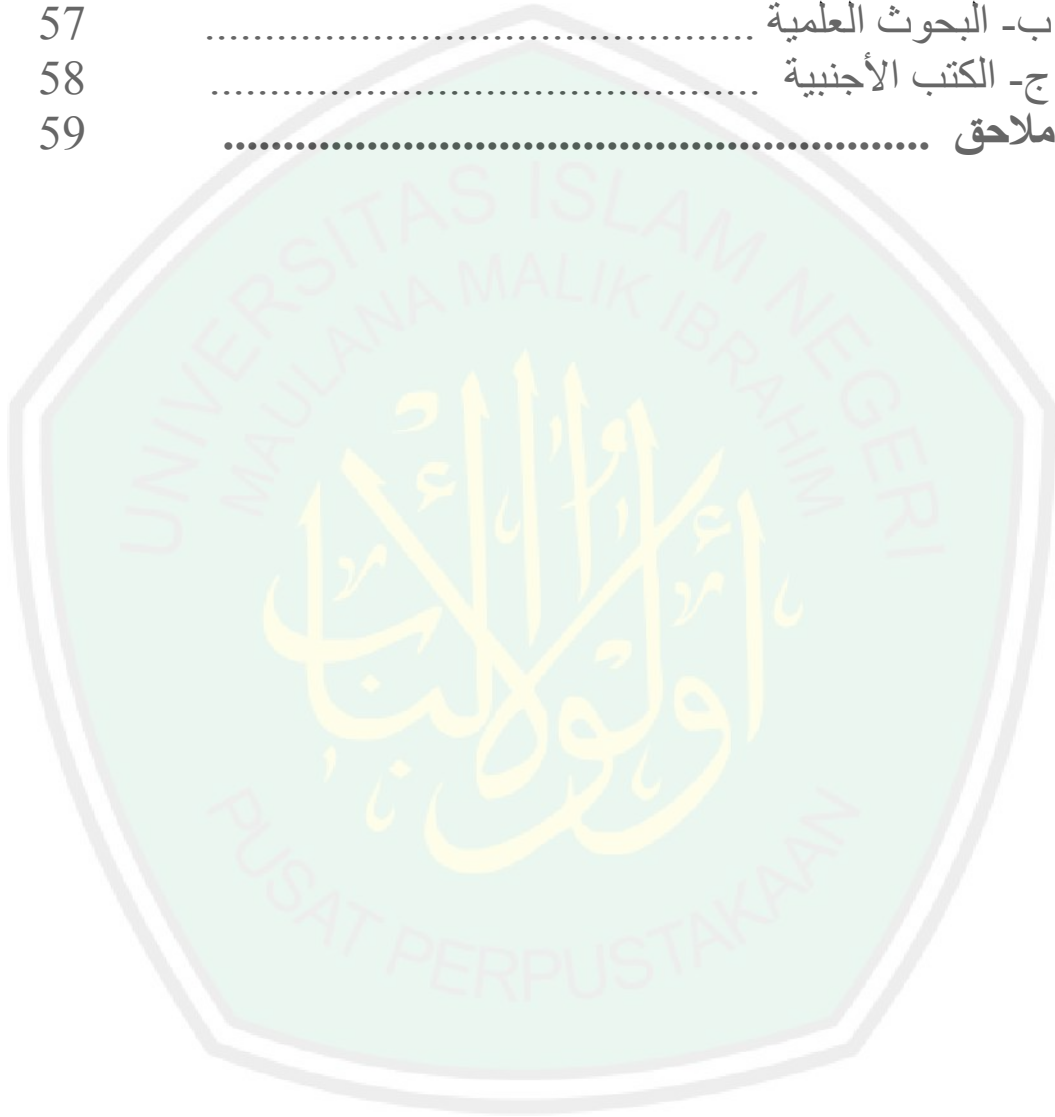
### الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 29 | أ- عرض البيانات .....             |
| 29 | 1- عرض عملية التعلم .....         |
| 39 | 2- عرض النتائج الدراسية .....     |
| 41 | ب- تحليل البيانات ومناقشتها ..... |

### الفصل الخامس نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

|    |                      |
|----|----------------------|
| 53 | أ- نتائج البحث ..... |
| 54 | ب- التوصيات .....    |

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 55 | ج- المقترحات .....      |
|    | قائمة المصادر والمراجع  |
| 56 | أ- الكتب العربية .....  |
| 57 | ب- البحوث العلمية ..... |
| 58 | ج- الكتب الأجنبية ..... |
| 59 | ملاحق .....             |



## قائمة الجداول

| الصفحة | موضوع                                                                                       | رقم |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 30     | تطبيق التحضير النموذجي في عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام                                    | 1،4 |
| 39     | نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصل التجريبي                                   | 4،2 |
| 40     | نتيجة الاختبار قبل و الاختبار البعدي في الفصل الضابط                                        | 3،4 |
| 43     | حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الفصل التجريبي                                        | 4،4 |
| 45     | حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الفصل الضابط                                          | 5،4 |
| 47     | دلالة الفرق بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة في الاختبار القبلي و الاختبار البعدي  | 4.6 |
| 49     | حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين التجريبية والضابطة                    | 4.7 |
| 51     | الأجوبة من الاستبيان لدى الطلبة عن تطبيق التحضير النموذجي في عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام | 4.8 |

### قائمة الملاحق

| الصفحة | موضوع                                                                 | رقم |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 59     | المادة الدراسية في تعليم وتعلم مهارة الكلام باستخدام التحضير النموذجي | 1   |
| 65     | أسئلة الإختبار القبلي والبعدي                                         | 2   |

|    |                                                                                                                                                                  |    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 66 | أدوات الاستبيان                                                                                                                                                  | 4  |
| 71 | المعايير التقويمية في الطلاقة                                                                                                                                    | 6  |
| 72 | جدول قيمة ت                                                                                                                                                      | 7  |
| 73 | الصور التعليمية                                                                                                                                                  | 8  |
| 75 | خطاب رئيس المدرسة المدرسة العالية الإسلامية علي<br>معصوم كارفيك جكجكرت الي عميد كلية الدراسات<br>العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم<br>مالانج | 9  |
| 76 | بطاقة الإشراف                                                                                                                                                    | 10 |
| 77 | السيرة الذاتية                                                                                                                                                   | 11 |

## الفصل الأول الإطار العام

يشتمل هذا الفصل على المقدمة، أسئلة البحث، أهداف البحث، فروض البحث، أهمية البحث، حدود البحث، تحديد المصطلحات، و الدراسات السابقة.

### أ- المقدمة

يستحيل وجود التعليم بدون معرفة، والمعرفة بدون طريقة ليست كاملتا أو كافيتا. هذا التعبير يدل بمعنى فلسفي عميق على أهمية فهم طرق عملية التعليم والتعلم، بما في ذلك تعليم وتعلم اللغة العربية. علي شريعتي (المفكر الإيراني، بل هو يقال لاعب أراجوز جاوي الثورة في إيران) أكد على أهمية معرفة الطريقة في قوله "يجوز لنا أن ننسي الشيء لكن لا يجوز لنا أن ننسي الطريقة لتناول الشيء".<sup>1</sup>

عرف من التاريخ أن رجلين إمتلكا الذكاء الممتاز، بل هما أعتبرا أذكى من الناس في هذه الدنيا. هما فلتو و أريستوتيلس. وهذان المفكران الذان ولدا في الزمان اليوناني لم يستطيعا أن يطورا ويقدما بلاد الأفرنج بذكائهما، بل هما سببا التأخر و الجمود في التفكير، الثقافة، و العلم في أروبا لمدة 1000 سنة في العصور الوسطى بسبب خطأ أريستوتيلس في طريقة تفكيره.<sup>2</sup>

في الزمن العالمي الحاضر الذي يتصف بالتعامل في العالم الدولي يستلزم القدرة على الإتصال باللغات الأجنبية خاصة اللغتين، اللغة العربية واللغة الإنجليزية. أحمد واتيک فارتيكا في المحاضرة العامة في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالاج عام 2008 قال، ينبغي لمتخرجين الجامعة الإسلامية في أندونيسيا أن يمتلكوا أربع كفاءات.

<sup>1</sup> Abuddin Nata. *Paradigma Pendidikan Islam*, Jakarta : PT. Grasindo, cet. I, 2001, h, 42

<sup>2</sup> Ibid. h. 43

إحداها هي كفاءة بالإتصال, فطبعاً الإتصال باللغات الأجنبية (اللغة العربية و اللغة الإنجليزية).<sup>3</sup>

إستناداً إلي هذه الظواهر, فينبغي لملاحظي اللغة العربية, ومجتمع اللغة العربية خاصة معلمي اللغة العربية أن يقوموا بالإنعكاس و التقويم للطرق التي تستخدم إلى هذا الوقت وهي عندها عراقيل و إنتقاد الكثيرة لأنها تتجه كثيراً إلى المعرفة المنطقية أو العقلية, وكذلك تعتبر هذه الطرق أنها تعطي المعلم أكثر من المتعلم وقتاً أو ما يسمى با لتعليم المركز على المعلم (Teacher-oriented), ليس التعليم المركز على المتعلم (student-oriented). وكثير من المتخصصين يقولون أن هذه الطرق فقط تعطي الطلبة معرفات عن اللغة و نظريات عن اللغة, وكذلك المفردات الكثيرة لكن لا تستند على وجود المراحل و المواقف التي فيها الطلبة يتكلمون ويمارسون كثيراً أو يطبقون ما قد تعلموه من المفردات التي حافظها الطلبة. فتعليم و تعلم اللغة لا يجوز أن يكون نظرياً أو علمياً, لكن يجب أن يكون عملياً. لأنه يجب على اللغة أن تكون جزءاً من الحياة العملية للطلبة.

ولذلك, ليس غريباً إذا كان كثير من متخرجي اللغة العربية لا يستطيعون التكلم باللغة العربية لأنهم لا يتكلمون كثيراً أو يمارسون التكلم باللغة العربية بسبب الطرق التي تستخدم في المؤسسات التربوية ولا تتصف بالمراحل و المواقف التي تمكن الطلبة من التكلم باللغة العربية كثيراً. و المفروض في الطرق التي تستخدم في المؤسسات التربوية أن تمكن الطلبة من التكلم باللغة العربية أو تعطي الطلبة الفرص الكثيرة للتكلم باللغة العربية. فالباحث يفترض أن الطلبة سوف يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية فصيحاً سليماً و بالطلاقة إذا كان هم يمارسون كثيراً التكلم باللغة العربية. فاللغة ليست جزءاً من العلم, بل هي حرفة, والحرفة تنال أو تتحصل بالممارسة, وليست بالقراءة أو التعلم عن المسودة. كما قيل إن الممارسة توجه إلي القدرة.

<sup>3</sup> Ahmad Watik Pratiknya. *Transpormasi Uin Dalam Dinamika Global (Makalah)*, Malang : 2007

وفوق ذلك ترغب على وجود المدخل أو الطريقة التي سوف تعطي الأوقات الكثيرة أو المواقف للطلبة للممارسة و لتطبيق لغة قد تعلموها لإزالة التلجلج في التكلم. الطرق التي تجعل اللغة جزءا من حياة عملة للطلبة, الطرق تجعل الطلبة يشتركون في عملية التعليم و التعلم. مشاركة الطلبة في عملية التعلم و التعليم سوف تجعل الطلبة يفهمون و يعرفون مباشرة منافع و معاني التعلم. ومثل هذه الطرق تجعل الطلبة يتعودون على اللغة وسوف تشجع الطلبة في التعلم. كما قال أندورو نيدم (Andrew Nydam) أن الطلبة سوف يرغبون في تحصل الواجهة الأكاديمية الثقيلة إذا كان هم يفعلون الوظائف النافعة<sup>4</sup>. و كذلك في المنهج الدراسي لمراحل وحدة التربية (KTSP) يؤكد على وجود عملية التعليم و التعلم التي يشترك كثيرا من الطلبة فيها, الطلبة ليس فقط يتعلمون المسودة و النظرية و الحقائق لكن عليهم أن يطبقوا ما يتعلمون في حياتهم العملية.<sup>5</sup>

على هذه الإعتبارات, فالباحث يختار التحضير النموذجي لحل المشكلة لتعليم مهارة الكلام. في التحضير النموذجي عملية التعليم والتعلم تجري و الطلبة يشتركون كثيرا فيها. الطلبة بأنفسهم ينظمون المعرفة, ثم يفسرونها.

دور المعلم في التحضير النموذجي فقط أن يساعد الطلبة في تحقيق أغراضهم. دور المعلم يتعلق كثيرا بالبحث عن إستراتيجيات أو طرق التعليم التي توصل المواد الدراسية. المدرس فقط ينظم أو يدير الفصل كما لمجتمع الذي يتعلم أو يعمل جماعيا لتناول الأشياء الجديدة.

## ب- أسئلة البحث

<sup>4</sup> Elainer B. Johnson, PH.D. *Contextual Teaching & Learning*., (Terjemahan), Bandung : MLC, 1998, h,12

<sup>5</sup> Trianto, S.Pd., M.Pd. *Mendesain Pembelajaran Kontekstual Di Kelas*, Surabaya: Cerdas Pustaka Publisher, 2008,h,7

بناءً على المقدمة ومشكلة البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فإنه لمن الضروري أن يحدد الباحث الأسئلة التي تتعلق بهذا الموضوع وهي:

- 1- كيف يتم تطبيق التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جكجارت؟
- 2- إلى أي مدى فعالية التحضير النموذجي في تنمية مهارة الكلام في تلك المدرسة؟

#### ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى فعالية التحضير النموذجي لتنمية مهارة الكلام لتلاميذ الصف الثاني بالمدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جكجارت.

#### د- فروض البحث

إن التحضير النموذجي سيكون فعالاً في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ إذا كان تطبيقاً تطبيقاً حسناً في تعليم مهارة الكلام في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جكجارت.

#### هـ- أهمية البحث

ترجى في نتيجة هذا البحث أن تكون إسهاماً نافعا من الناحية التطبيقية، لإعطاء المدخلات الإيجابية لمدرسي اللغة العربية في تنفيذ التعليم خاصة في تعليم مهارة الكلام، ومنها استخدام التحضير النموذجي في تعليم مهارة الكلام لحل المشكلات التعليمية التي يواجهها التلاميذ. وللمدرسة نفسها أن يكون هذا البحث له إسهام في مساعدة ترقية عملية التعلم والتعليم فيها وترقية مستوى التحصيل الدراسي لدى التلاميذ وميولهم للدراسة.

#### و- حدود البحث

لكي لا يكون هذا البحث واسعا بأكثر مما يجب يحدده الباحث بالحدود الآتية:

- 1- الحدود الموضوعية : يقوم الباحث بهذه الدراسة التي تتعلق بتنمية النطق واستيعاب المفردات وتركيب الجملة البسيطة والطلاقة والفهم وتنمية شجاعة وميول الطلبة في التعبير الشفهي في تعليم مهارة الكلام بالتحضير النموذجي.
- 2- الحدود الزمانية : نصف السنة الثاني في العام الدراسي 2008م – 2009م. (شهر يناير وفبراير سنة 2009).
- 3- الحدود المكانية : في الصف الثاني من المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كرفيك جكجارت.

### ز- تحديد المصطلحات

- لتيسير فهم المصطلحات الواردة في هذا البحث (تعليم مهارة الكلام بالتحضير النموذجي في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كرفيك جكجارت)، سيوضح الباحث بعض المصطلحات التي تتعلق بالموضوع كما يلي:
- 1- التعليم هو عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حوافظ الشيء بمسائل العلوم والفنون.<sup>6</sup>
- التعليم عملية التدريس داخل الفصل أو خارجه، والتدريس أو التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلا أن تقبل ما يلقى المعلم.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> محمود يونس وقاسم بكري، *والتربية والتعليم*، مجهول الطبعة، مجهول السنة، ص. 61.

<sup>7</sup> صالح وعبد العزيز عبد المجيد، *التربية وطرق التدريس*، دار المعارف، مصر، 1997، ص: 6.

من التعريف السابق نعرف أن التعليم هو إعطاء المعلومات أو المهارة وغيرها أو إلقائها إلى الطلاب، وتنمية ملكات آرائهم حتى نجعل المعلومات يملكها الطلاب.

2- المهارة هي القيام بالعمل بسرعة ودقة وإتقان أو قدرة من قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء.<sup>8</sup>

3- الكلام هو فن نقل الاعتقادات والعواطف والإتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتكلم على السامع أو ما يصدر عن الإنسان من الصوت ليعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>9</sup>

4- التحضير النموذجي هو مقوم من مقومات التعليم والتعلم على السياق.

5- مهارة الكلام هي مهارة نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتكلم إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>10</sup>

## ح- الدراسات السابقة

### 1- سيف المصطفى<sup>11</sup>

**عنوان البحث :** استراتيجيات تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام ( دراسة الحالة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالنج )

<sup>8</sup> فريد أبو زينة، الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها (عمان: دار الفرقان، 1982)، ص. 181. وكذلك في كتاب أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، 1992)، ص. 8.

<sup>9</sup> أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص. 86.

<sup>10</sup> محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها (المملكة العربية

السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، 1995)، ص. 194.

<sup>11</sup> سيف المصطفى، استراتيجيات تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية (مالانج: كلية الدراسات العليا، شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج عام 2006). بحث الماجستير غير منشورة.

**أهداف البحث :** الكشف عن إستراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية , ولحل المشكلات في تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية.

**منهج البحث :** استخدم الباحث بحثا وصفيا تحليليا تجريبيا كفيًا.  
**نتيجة البحث :** أن استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام التي استخدمها طريقة Jigsaw Method وهي استراتيجية جذابة وممتعة, وذلك ليكون الطلبة متحمسين في الدراسة ولا يصيبهم الملل, والطلبة يحصلون على حصيلة جيدة.

## 2- محمد رضي السقاف<sup>12</sup>

**عنوان البحث :** تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث "دار المعرفة" كديري  
**أهداف البحث:** اكتشاف الكفاءة الدراسة في الكلام وفعالية تدريس الكلام باستخدام البطاقات لطلاب المعهد  
**منهج البحث :** المدخل المستعمل لهذا البحث هو المدخل الوصفي والتجريبي لأن الباحث وصف تنمية مهارة الكلام على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة في أثناء أنشطة التعليم والتعلم. ويسمى بالتجريبي لأن أخذ تأثيرا من المتغير المعين على المتغير الأخر بمراقبة جيدة.

**نتيجة البحث:** أن تعليم العربية باستخدام البطاقات مريحة وجذابة. ذلك لأن الطلبة متحمسون ومتنبهون في الدراسة ولا

<sup>12</sup> محمد رضا السقاف, تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث "دار المعرفة" كديري. بحث الماجستير, غير منشور, الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج 2007

يصيبهم الملل والمحصولات الدراسة الجيدة. وتزيد قدرتهم على استيعاب مهارة الكلام وتساعد على تنويع المهارات الأجرى مثل المحفوظة والإملاء والإنشاء

### 3- شريف الدين<sup>13</sup>

**عنوان البحث :** تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج.

**أهداف البحث :** لإقتراح الطريقة التعليمية الفاعلة في تعليم مهارة الكلام لحل ضعف التكلم لدى الكلية في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج.

**منهج البحث :** إن المدخل المستعمل لهذا البحث هو المدخل الكمي الوصفي التجريب بأسلوب المجموعتين. هذا البحث يسمى باكمي لأن البيانات يحتج إليها الباحث تكون على صورة عددية. أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدار هذه الظواهر أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر المختلف الأخرى.

**نتيجة البحث :** أن تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات فاعل لترقية مهارة كلام الطلبة لأن هذه الطريقة اعطي الطلبة المفردات الكثيرة و كذلك تساعد الطلبة على التكلم اللغة العربية. لهم حماسة و ثقة بنفسهم على التكلم بهذه اللغة.

تلك البحوث السابقة كلها ركزت على تنمية تعليم مهارة الكلام بالطرائق والاستراتيجيات والأساليب المختلفة وكذلك الوسائل المتنوعة. هناك من تركز على استخدام البطقة في تنمية أو في تعليم مهارة الكلام, و هناك من تركز على الطريقة في تنمية أو في تعليم

<sup>13</sup> شريف الدين, تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج. بحث الماجستير, الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج, 2006-2007

مهارة الكلام، و هناك من تركز على أساس المفردات في تنمية أو في تعليم مهارة الكلام. وأما الباحث في هذا البحث سوف يختار إحدى من المدخلات لتنمية مهارة الكلام. الباحث في هذه البحث يميل إلى الدراسة الأولى مسبقاً، لكن الباحث في هذه البحث لا يبحث تعليم و تعلم على السياقي بوجه عام لكن يركز على إحدى مقومات تعليم و تعلم على السياقي وهي تحضير نموذجي. وأما الدراسة السابقة هي تبحث كل مقوم تعليم و تعلم على السياقي.

## الفصل الثاني الإطار النظري

يحتوي هذا الفصل على تعليم مهارة الكلام، مفهوم تعليم مهارة الكلام، أهمية تدريس مهارة الكلام، أهداف تعليم مهارة الكلام، عوامل تعليم

مهارة الكلام, توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام, مشكلات تعليم مهارة الكلام, دور المعلم في تعليم الكلام, و التحضير النموذجي.

## أ. تعليم مهارة الكلام

### 1- مفهوم تعليم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة, وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفوس الذي يعبر عن بألفاظ, يقال في نفسى كلام, وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة.<sup>14</sup>

### 2- أهمية تدريس مهارة الكلام

يعتبر الكلام جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية, وذلك لأنه يمثل الجزء العملي والتطبيقي لتعليم اللغة, وكثيرا ما نجد أن تعليم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة, فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية, وتزايد وسائل الاتصال, والتحرك الواسع من بلد إلى بلد, حتى لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.<sup>15</sup> ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء, فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.<sup>16</sup>

<sup>14</sup> إبراهيم مدكور, المعجم الوسيط, الجزء الثاني (مصر: مجمع اللغة العربية, 1985), ص. 829.

<sup>15</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, مصر: إيسسكو, 1989, ص. 160.

<sup>16</sup> علي أحمد مدكور, تدريس فنون اللغة العربية, (قاهرة: دار الشواف, 1991), ص. 107.

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث.<sup>17</sup> من الآراء السابقة تستنتج أن مهارة الكلام، خصوصا الكلام باللغة العربية شيء مهم ومهم للأولاد. لذلك ينبغي أن يركز مدرس اللغة العربية هذه المهارة في تعليمه، حتى يستطيع الأولاد أن يستخدموها لتعبير آراءه ولقضاء حاجاته وللإتصال مع الآخرين.

### 3- أهداف تعليم مهارة الكلام

أوضح محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة<sup>18</sup> أن هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

أولا : أن ينطق المتكلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

ثانيا : أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

ثالثا : أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة.

رابعا : أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

خامسا : أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

سادسا : أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

سابعا : أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

<sup>17</sup> محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (مكة المكرمة، جامعة أم القرى، 1985)، ص. 153.

<sup>18</sup> محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 160.

ثامنا : أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله, وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

تاسعا : أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

عاشرا : أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

وأما أهداف تدريس المحادثة عند أحمد رشدي طعيمة فكما يلي:

- (أ) - تنمية القدرة على المبادئ في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدوهم بذلك.
- (ب) - تنمية ثروتهم اللغوية.
- (ج) - تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة, مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الأحساس بالثقة, والحاجة للمتقدم, والقدرة على الانجاز.
- (د) - تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة. والتميز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
- (هـ) - تعريض الدارسين للموقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها. والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
- (و) - ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.
- (ز) - معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث. وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته. وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له. إن أخطأ تقبلوا الخطأ وإن أجاد شجعوه.<sup>19</sup>

<sup>19</sup> رشدي أحمد طعيمة, المرجع السابق, (مصر: إيسسكو, 1989). ص. 165 - 166 .

#### 4- عوامل تعليم مهارة الكلام

عوامل التعليم والتعلم هو : كل ما يمكن إقامة عمل التعليم والتعلم أو والمواقف المؤثرة إجراء التعليم والتعلم أو بقول آخر عوامل التعليم هي الاحوال الموقف المشتركة في تعيين التعليم. من ذلك التعريف نعرف أن عوامل التعليم تعين حصول التعليم أو لا. وكذا الهدف يعينها المشتركون فيه. في الأساس, أن عوامل تعليم مهارة الكلام لا يختلف بعوامل التعليم العلوم الأخرى, بينما هذه العوامل تؤثر على إجراءات التعليم ومحصولاته.

وأما عوامل التعليم فكما يلي:<sup>20</sup>

- |            |                                        |
|------------|----------------------------------------|
| أولا :     | تدريب المعلم                           |
| ثانيا :    | أعباء المعلم                           |
| ثالثا :    | دافعية المعلم                          |
| رابعا :    | عادات المعلم                           |
| خامسا :    | شخصية المعلم                           |
| سادسا :    | تعليم المعلم                           |
| سابعا :    | ميل الطلاب                             |
| ثامنا :    | ذكاء الطلاب                            |
| تاسعا :    | عمر الطلاب                             |
| عاشرا :    | توقعات الطلاب                          |
| حادي عشر : | العلاقة بين اللغة الأم واللغة الأجنبية |
| ثاني عشر : | مادة البرنامج                          |
| ثالث عشر : | التسهيلات                              |
| رابع عشر : | الأهداف                                |
| خامس عشر : | الاختبارات                             |
| سادس عشر : | حجم الصف                               |

<sup>20</sup> امحمد علي الخولي , أساليب تدريس اللغة العربية , الرياض, المملكة العربية السعودية. 1986. ص. 27-29.

المعلم هو الذي يعمل عمل التعليم يجب عليه أن يملك المعلومات الكثيرة، وفطنة أساسية، وطريقة التعليم، وغيرها مما يتعلق بوظيفته وظيفته إنسانية، تتعلق بأولاد الآخرين. وينبغي أن يكون للمدرس معلومات وخبرات أكثر مما يملكه الطلاب، لأن لا يكون المدرس يلعبه ويذله الطلاب.

وينبغي أن يكون المدرس محاسبا على نفسه دائما على أنه بشر كالآخرين، له زيادة ونقصان. ويجب أن يكون له صفات نفسية، مثل: تقوى الله، ومتخلق بالأخلاق الكريمة، والصحة جسديا كان أو روحانيا، وغير ذلك.

ويجب أن يكون المدرس محبوبا عند المتعلمين، حتى يكون شرحه ونصيحته وما يليقه إلى المتعلمين مقبولا عند المتعلمين. هم يقبلون كل ما يليقه المدرس بكل سرور وفرح، والتعليم يمكن أن يحقق الغاية المقصودة.

- أما المدرسون الذين يحبهم المتعلمون عند ناسوتيون فكما يلي:
- (أ) - يحب الإعانة في العمل الدراسي، يشرح الدرس والوظيفة شرحا واضحا عميقا ويستخدم الأمثلة عندما يعلم.
  - (ب) - فرح، له هزلي ويجب أن يقبل الهزلي على نفسه.
  - (ج) - المصاحبة، ويشعر عضوا من أعضاء الفصل.
  - (د) - له همة على التلاميذ ويفهمهم.
  - (هـ) - يحاول على أن يكون العمل المدرسي رائعا ودافعا إلى ميول العمل.

- (و) - حازم وقادر على أن يحيط الفصل، ودافع على توقيير التلاميذ.
- (ز) - غير مميز وليس له ولد ممتاز.
- (ح) - لا يحب التذمر، والسخرية، والأذل، والتلميح.
- (ط) - يعلم التلاميذ الأشياء الثمينة بجد.
- (ي) - له شخصي رائع.<sup>21</sup>

<sup>21</sup> Nasution, S. *Didaktik Asas-asas Mengajar*. Jemmars, (Bandung : 1982). hlm. 19.

## 5- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام<sup>22</sup>

أولاً : تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن التكلم معلم و ظل هو مستمعا.

ثانياً : أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه.

ثالثاً : التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطاً آلياً يردد فيه الطالب عبارات معينة و قتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها و عند نطقها. و القدرة على التعرف على التراكيب و كيف أن اختلافها يؤدي إلى إختلاف المعنى.

رابعاً : عدم المقاطعة و كثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجاً للمتحدثين و احباطاً له أن يقاطعه الآخرون. و اذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقاً بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.

خامساً : مستوى التوقعات: من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب, فيظل يراجع الطالب, و يستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.

سادساً : التدرج: ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضاً. إن الكلام عملية تستغرق وقتاً و تطلب من الصبر و الجهد و الحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. و عليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:

<sup>22</sup> رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهج و أساليب*, (مصر :: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة - ايسيسكو, 1989م/1410هـ), ص162-170

(أ)- بالنسبة للمستوى الابتدائي: يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم و يجيب عليها الطلاب. و من خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات و بناء الجملة و عرض الأفكار.

(ب)- المستوى المتوسط: يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور (Role Playing) و إدارة الاجتماعات.

(ج)- المستوى المتقدم: و هنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبهم, أو يصفون مظهرا من مظاهر البيئة.

سابعاً : قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب لتكلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم, وذا قيمة في حياتهم. و ينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم, حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر.

## 6- مشكلات تعليم مهارة الكلام

وهناك عدة مشكلات تتعلق بتعليم مهارة الكلام, لا سيما تعليمه للدارسين غير الناطقين بالعربية. ومنها:

أولاً : هناك قلة من المدرسين لهم قدرة على النطق السليم وجودة في أداء الكلام باللغة العربية, بل منهم من لم يستطع التكلم بالعربية فصيحاً ومجوداً. رغم أنهم يعتبرون من وسيلة أولى لتعليم الكلام, والدارسون يحتاجون كثيراً إلى وجود المثال الجيد في الكلام من قبل المدرس. وإذا كان المدرس لا يتكلم مراراً باللغة المتعلمة فلا يكون الحوار بين الدارسين. والحل على هذه المشكلة, أن يتزود كل مدرس اللغة العربية بمهارة الكلام جيداً, وبالتزام الفصحى في

جميع أقوله. وهذا يتطلب المدرس على أن يتمكن فيها من دروس تلاوة القرآن الكريم بالترتيل والتجويد.<sup>23</sup>

ثانيا : أكثر الدارسين خائفون من الفشل ولا يحبون ارتكاب أية

خطأ أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم عندما يكلموا باللغة العربية أثناء التعليم. وذلك لأنهم يظنون أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع إلى المدرس. وهنا يجب على المدرس للعلاج لتلك المشكلة، أن يؤكد لهم أن الخطأ في الكلام والتردد والوقوف أمر طبيعي جدا، بل هو أمر لا يمكن تجنبه. ويجب على المدرس أيضا أن يوجه كثيرا من اهتمامه لهؤلاء الذين يحتاجون إلى تشجيع وتعزير للتغلب على هذا الصعاب التي تعترض طريق القدرة الوظيفة للكلام.<sup>24</sup> ويمكن للمدرس استخدام الوسائل الممتعة لهم مثل الألعاب اللغوية لإزالة هذه المعوقات النفسية.

ثالثا : عدم البيئة العربية التي تشجع الدارسين على التكلم باللغة

العربية، حتى أنهم لا يجدون فرصة للتكلم أو المحادثة في البيئة التي تحيط بهم أو في المدرسة التي يتعلمون فيها. رغم أن الحصة الدراسية في الفصل محدودة جدا، والكلام يحتاج إلى التكرير والاستمرار الكثير. ومن المعلوم، إن الدارس للغة أجنبية لا يستطيع أن يطبق ما يتعلمه في الفصول من عادات كلامية جديدة في الحياة اليومية مثلما يفعل ذلك أبناء اللغة.<sup>25</sup> فلذلك، لا بد من المدرس أن يعد أجهزة التعليم المتنوعة والمكيفة، وأن يجعل الأنشطة اللغوية في أي مجال.

<sup>23</sup> جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية (دمشق سورية: دار الفكرة، 1986)، ص. 48.

<sup>24</sup> محمود كامل الناقة، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، 1985)، ص. 179.

<sup>25</sup> محمود كامل الناقة، المرجع السابق، ص. 156.

رابعاً : إن الطريقة التعليمية التي يطبقها المدرس لا تفيد كثيراً للدارسين في التعبير الشفهي. وذلك بسبب أن المدرس يكثر اهتمامه بقواعد اللغة أثناء التعليم ولا يعطي الدارسين فرصة كبيرة للكلام. فلذلك، لا بد للدارس أن يطبق الطريقة التي تناسب بالهدف الدراسي كالطريقة السمعية الشفوية، وتناسب باستخدام الوسائل السمعية البصرية للاستماع والنطق (الكلام). وأن يعود على إعداد التدريبات في الكلام والمقارنة لتصحيح الأخطاء. ويسمح له باستخدام اللغة الأصلية أو اللغة الوسيطة اختصاراً للوقت وتحديداً للمعنى.<sup>26</sup>

خامساً: الاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في أنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.<sup>27</sup> وكذلك الاختلاف بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية أي الاختلاف من ناحية النطق ومخارج الحروف، هو الصعوبة الكبرى التي يواجهها دارس اللغة. ولذلك تعتمد الطرق الحديثة لتعليم اللغات الأجنبية بالتدريبات السمعية على اللغة المنطوقة قبل التدريب على القراءة والكتابة.

## 7- دور المعلم في تعليم الكلام<sup>28</sup>

كما عرفنا أن مهارة الكلام من أكثر مهارات اللغة حاجة لمجهود المعلم، ولذا فمسؤولية المعلم عن ترقية كفاءة المتعلم في الكلام مسؤولية مهمة كبيرة. وبالرغم من أن من الوسائل وطرق وعدد من

<sup>26</sup> علي الحديدي، *مشكلات تعليم اللغة العربية* (القاهرة: دار الكتاب العربي، دون سنة)، ص. 46.

<sup>27</sup> رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه* (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو، 1989)، ص. 18.

<sup>28</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو، 1424هـ/2003م)، ص 144-146.

أساليب وإجراءات كانت مستعدة، إلا يؤدي المعلم دورا في استخدامها لوصول نجاح عملية التعليم.

ولمساعدة المعلم عن القيامه بدوره والوفاء بمسؤوليه بعض التوجيهات والإرشادات التي أكدها الناقه وطعيمة كما يلي:

أولا : علي المعلم أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولا فأولا حتى يمكنه أن يفردها وقتا للعلاج والتدريب الصحيح. ولا يتدخل في أثناء الكلام. هذا يؤدي غالبا إلى الارتباك والتلجلج ثم الصمت.

ثانيا : الاشتراك الفعال للدارسين في النشاط اللغوية، إن تنمية مهارة الكلام أمر غير ممكن إلا إذا انخرط المتعلم في الكلام، وقام بالتعبير عن نفسه. ويرجع عدم اشتراك كثير من الدارسين في أنشطة الكلام برغم أنهم لدراسة اللغة بشغف لتعلم الكلام إلى عدة أسباب:

- (أ) أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع.
- (ب) أن الكثيرين يشعرون بعدم الراحة لما يصيبهم من تردد عند المحاولات الأولى للتكلم.
- (ج) أن كثير من الدارسين لديهم إحساس مفرط بالذات ولا يحبون ارتكاب أية أخطاء أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم.

- (د) الخوف من الفشل أو التهكم والسخرية.
- ثالثا : لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة الكلام يتصل اتصالا وثيقا بالنجاح.
- رابعا : لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شيء مهم في تنمية مهارة الكلام.

خامسا : في تدريبات الكلام القائمة على الأسئلة والإجابات القصيرة يحتاج المعلم لما هو أكثر من قدرته على استخدام الطريقة.

ب. التحضير النموذجي

يقصد بالتحضير النموذجي أن في تعليم المهارة الدراسية المعينة يكون المعلم يحضر نماذج يحتذى بها الطلاب. وهذه النماذج يمكن أن تكون على شكل المظاهر, وتقديم الأمثلة عن الفكر أو عملية التعلم, وبمعنى أوضح أن المقصود به هو أن يقدم المعلم إلى الطلاب النماذج عن كيفية التعلم.

و في وجهة نظر اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام, ليس المعلم نموذجا واحدا في عملية التعليم بل من الممكن أن يكون النموذج هو من الطلاب أو من شخص من خارج المدرسة, مثلا يحضر المعلم الناطق الأصل الذي يكون نموذجا عن كيفية نطق حروف لغة الأم و كيفية التكلم بها.<sup>29</sup>

بناء على تحليل علماء السيكولوجي أن ميول المراهق (الطالبة) ينقسم على إثنين, و هما ميل التقليد و ميل الرغبة في التغيير. هذان الميلان في حاجة إلي النموذج أو المثال, من أجل ذلك الظواهر و التغيير يقدمان إليهم سوف يقلدونها.<sup>30</sup>

التحضير النموذجي هو مقوم من مقومات التعليم و التعلم على السياق العام. و أما فلسفة التعليم و التعلم على السياق العام ترجع إلى مذهب المعرفية (cognitivism). ورأى مؤيدوا مذهب المعرفة أنه استطاع الدارس أن يتعلم جيدا إذا اشترك اشتراكا نشيطا في عملية التعليم و التعلم في حجرة الدراسة و أتيحت له الفرصة لاكتشاف الأشياء بنفسه, وأنه يعرض الطالب حصيلة التعلم على صورة ما يعلم و ما يمكن القيام به. و يعتبر التعلم محلولة أو عملية عقلية لإظهار فكرة الدارس الكامنة بواسطة الاستبطان (introspection).<sup>31</sup>

وفي إطار الآراء التي قدمها المتقدموا و المؤيدوا المعرفة, تطورت فلسفة التركيبية ورأى التركيبيون أن الدارس ينال معرفته

<sup>29</sup> Masnur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi Dan Kontekstual*, Jakarta :PT Bumi Aksara, cet. IV, 2008,h,46

<sup>30</sup> Baharuddin, dan Moh. Makin, *Pendidikan Humanistik (Konsep Teori, Dan Aplikasi Praktis Dalam Dunia Pendidikan)*, Jogjakarta : AR-Ruzz Media Group, cet. I, 2007, h,216

<sup>31</sup> Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual Dan Penerapannya Dalam KBK*, Malang: Universitas Negeri Malang. 2004, h.32

ومهارته من السياق المحدد تدريجيا, وأن الدارس هو نفسه الذي يجب أن يبني ما عرفه و ما علمه بنفسه. وأنطلاقا من فلسفة التركيبية ينشئ اتجاه التعليم و التعلم على السياق العام أن يصبح اسبرتيجية التعليم و التعلم الجديد الخيارية. و تسمى الاستراتيجية التركيبية كثيرا بالتعليم الذي يركز على الطلاب, و دور المعلم في التعليم الذي يركز علي الطلاب هو مساعدتهم على اكتشاف الواقع و الفكرة أو المبدأ لنفسهم, وليس إلقاء محاضرة أو السيطرة على الأنشطة التعليمية في الفصل.<sup>32</sup>

## الفصل الثالث

<sup>32</sup> نفس المرجع, ص, 9-10

## منهج البحث

يحتوي هذا الفصل على منهج البحث، مجتمع البحث وعينته، متغيرات البحث، أدوات جمع البيانات، و أسلوب تحليل البيانات.

### أ- منهج البحث

في هذا البحث, يستخدم الباحث منهج البحث التجريبي. وهو محاولة التحكم في جميع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير واحد. حيث يقوم الباحث بتطويعه أو تغييره بهدف تحديد وقياس تأثيره في العملية.<sup>33</sup>

الأسلوب التجريبي المستخدم في هذا للبحث هو الأسلوب التجريبي الخيالي (Quasi experiment design). هو نوع من أنواع الأسلوب التجريبي الذي يقصد به التعبير عن السبب والمسبب بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

وسيقم الباحث أسلوب الإختبار القبلي و الإختبار البعدي بالمجموعة الضابط العشوائية. فالمجموعة التجريبية يعطي التصرف أو المعاملة, يعني فيها باستخدام التحضير النموذجي , وللمجموعة الضابطة فليس هناك التصرف, فاءنها تدرس بالطريقة التقليدية. نتيجة الإختبار القبلي تصور سلوكا مستخدا (entering behavior) ونتيجة الإختبار البعدي تصور سلوكا أخيرا (terminal behavior) للطلاب.

والصورة البيانية لذلك التصميم كمايلي:

| المجموعة  | الإختبار القبلي | التصرف | الإختبار البعدي |
|-----------|-----------------|--------|-----------------|
| التجريبية | 0-1             | X      | 0-2             |
| الضابط    | 0-1             | -      | 0-2             |

<sup>33</sup> احمد بدر, اتصال البحث العلم و مناهجها, الكويت: جامعة الطويت, ص.275

## ب- مجتمع البحث وعينته

وأسلوب العينة في هذه البحث هي العينة الطبقية ( stratified sample), وهي نوع من العينة العشوائية. يختارها الباحث لأن المجتمع في هذه الحالة لا يضم أفرادا متجانسين, بل يضم طبقات أو فئات متعددة ومتباينة<sup>34</sup>. مثال, يستطيع أن يوزع طلاب المدرسة إلى طلاب صف 1 و 2 و 3 وغيرها. إذن يختار الباحث طلاب صف الثاني بالمدرسة العالية علي معصوم كارفيك كجاءت كالعينة لهذا البحث.

## ج- متغيرات البحث

كما قال أريكننتو أن المتغير شرط مطلق على كل الباحث من ضمن الباحث في هذا البحث. في هذا البحث سوف يوجد المتغيران, هما المتغير المستقل والمتغير التابع. المتغير المستقل متغير الذي يؤثر على وجود المتغير التابع أو المتغير سوف يلاحظ. و المتغير التابع متغير يسببه المتغير المستقل أو إجابة المتغير المستقل. و أما المتغير المستقل (Independent variable) في هذا البحث هو تحضير نموذجي, و المتغير التابع (Dependent variable) هو تنمية مهارة الكلام. الباحث سوف يلاحظ تأثير التحضير النموذجي على تنمية مهارة الكلام في هذا البحث.

## د- أدوات جمع البيانات

وبالنسبة لأدوات جمع البيانات في هذا البحث هي:

<sup>34</sup> نفس المرجع, ص, 114

1- **الإختبار**. قالت سوهارسيمي أريكونتو أن الإختبار هو المجموعة من الأسئلة أو التمرينات المستعملة لقياس قدرة الشخصى أو المجموعة في المهارة أو المعرفة أو الذكاء أو الملكة و القدرة.<sup>35</sup>

في هذا البحث سيقدم الباحث الإختبارين, وهما الإختبار قبلي والإختبار بعدي لقياس قدرة الطلاب في مهارة الكلام

2- **الملاحظة**. هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع الخبراتنا من خلال ما نشاهد أو نسمع عنه. ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا يجعل من ملاحظاته أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهر و معينة.<sup>36</sup>

وفي هذا البحث سيستخدم الباحث ملاحظة مباشرة, أى يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها, ويراقب الباحث عددا من العاطلين عن العمل. ومعها إرشاد الملاحظة.

3- **الإستبيان**. هي أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين. ويقدم الإستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنه من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الإستبيان.<sup>37</sup>

### هـ - أسلوب تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات المستخدمة هو أسلوب الإحصائي الإستدلالي, البيانات المحللة عن هذا أسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلاب التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلاب حتى تختبر فروض البحث تؤخذ مستوى دلالة الفروق 0 (zero) في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين تقوم الرموز التائي (t: test) التالي :

<sup>35</sup> Moch Ainin. Op.cit., h. 109

<sup>36</sup> ذوقان عبيدات, واصحابه. **البحث العلمي**. الرياض, دار اسامة للنشر و التوزيع. 1998, ص, 149

<sup>37</sup> نفس المرجع, ص, 121

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left[ \frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N_x + N_y - 2} \right] \left[ \frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right]}}$$

البيان:

M = درجة المتوسط لكل مجموعة

N = عدد الطلاب في كل مجموعة

X = الانحراف لدرجة  $X_1$  و  $X_2$

Y = الانحراف لدرجة  $y_1$  و  $y_2$ <sup>38</sup>

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يشتمل هذا الفصل الرابع على بحثين وهما المبحث الأول: عرض البيانات، والمبحث الثاني: تحليل البيانات و مناقشتها.

### أ- عرض البيانات

قد قيم هذا البحث في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جوغيكرتا بإختيار الفصل الثاني كاعينة البحث. لأن هذا البحث يستخدم المنهج التجريبي، فينبغي على وجود فصل ضابط و فصل تجريبي. لذلك قبل إبداء عملية التعليم والتعلم، الباحث قسم الطلبة إلى فرقتين، وهما فرقة ضابطة و فرقة تجريبية. الفرقة الضابطة فرقة يستخدم فيها الطريقة القديمة التقليدية، و الفرقة التجريبية فرقة يستخدم فيها التحضير النموذجي. بعد تقسيم الطلبة إلى فرقتين، قام الباحث بالإختبار القبلي لمعرفة إمكانية تمهيدية لدى الطلبة في التكلم باللغة العربية. في هذا البحث، الباحث قام بالإختبار القبلي و بالإختبار البعدي على سوى قيم

<sup>38</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006), cet. XIII, hlm. 311-312.

الإختبار البعدي لمعرفة فعالية تطبيق التحضير النموذجي في تعليم وتعلم اللغة العربية.

## 1\_ عرض عملية التعليم و التعلم

كما قيل من قبل أن هذا البحث قد قيم في المدرسة العالية الإسلامية علي معصوم كارفيك جويكرتا بالإستخدام التحضير النموذجي في عملية التعليم و التعلم. الباحث استخدم التحضير النموذجي في هذا البحث لمعرفة فعاليته في تعليم وتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم وتعلم مهارة الكلام الذي يمكن يشترط في ذات مرة إذا كان ظهر فعالية لترقية كفاءة الطلبة في التكلم باللغة العربية. وأما عملية التعليم و التعلم قد قيم بها الباحث و هي كما يلي :

### جدول رقم (4.1)

تطبيق التحضير النموذجي في عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام

| النقاط  | اللقاء الأول في يوم السبت ، 2009-2-21<br>(الاختبار القبلي)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| التمهيد | <p>قام الباحث أو المدرس بتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس عشرة دقائق. كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتحية والسلام.</li> <li>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.</li> <li>3. التعارف بين المدرس و الطالبات.</li> <li>4. أخبر المدرس الطالبات عن النشاطات التي قام بها.</li> <li>5. أخبر المدرس الطالبات بأن في هذا اللقاء قيم فيه بالإختبار القبلي</li> </ol> |
| الأنشطة | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. بدأ المدرس بطلب الطالبات إلى الأمام واحد فواحد.</li> <li>2. طرح المدرس حوالي خمس أسئلة لكل فرد عن المواد الدراسية تعلمنها</li> <li>3. لكل فردة أو شخصه استغرق ثلاث دقائق لإجابة</li> </ol>                                                                                                                                                         |

|                                                                                           |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| الأسئلة.                                                                                  |                                   |
| 1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات مطيعات.<br>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام | <b>الاختتام<br/>خمس<br/>دقائق</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>اللقاء الثاني في يوم السبت ، 28-2-2009<br/>المكتبة العامة</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>النقاط</b>  |
| قام الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:<br>1. قام المدرس بالتحية والسلام.<br>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.<br>3. فتشّ المدرس حضور الطالبات.<br>4. يخبر المدرس الطلبة بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " المكتبة العامة "                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>التمهيد</b> |
| <p>أ- إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15) دقيقة:</p> <p>1. قدّم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموضوع.<br/>2. واصل المدرس إلى قراءة النص و الطالبات استمعن إليه جيداً.<br/>3. قرأ المدرس ذلك النص المرة الثانية وكرّره الطالبات جماعة.</p> <p>ب- استخدام الأسئلة والأجوبة في المحادثة أو في المكالمات حوالي أربعين (40) دقيقة:</p> <p>1. قسم المدرس الطالبات إلى أربع فرق.<br/>2. طرح المدرس السؤال إلى إحدى الطالبات و أجابته الطالبة ثم طلب ذلك الطالبة أن تسأل إحدى من صادقاتها المجاورة. وهكذا إلى آخره<br/>3. ثم بعد ذلك طرح المدرس ذلك السؤال وطلب</p> | <b>الأنشطة</b> |

|                                                                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| الطالبة لإجابة بجملتين, ثلاث جمل أو أكثر.<br>4. وبعد ذلك غير أو بدل المدرس أعضاء كل فرق.      |                                 |
| 1. قام المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في<br>المكالمة, في لنطق أو في التراكيب              | <b>التصحيح</b><br>خمس<br>دقائق  |
| 1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات<br>مطيعات.<br>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام. | <b>الاختتام</b><br>خمس<br>دقائق |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>اللقاء الثالث في يوم السبت ، 7-3-2009</b><br><b>المكتبة العامة</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>النقاط</b>  |
| قام الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس<br>دقائق. كما يلي:<br>1. قام المدرس بالتحية والسلام.<br>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.<br>3. فتشّ المدرس حضور الطالبات.<br>4. أخبر المدرس الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء<br>هو " المكتبة العامة " .                                                                                             | <b>التمهيد</b> |
| أ. إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15)<br>دقيقة:<br>1. قدّم المدرس المفردات التي تعلقت بتلك الصورة.<br>2. واصل المدرس إلى نطق تلك المفردات و الطالبات<br>استمعن إليه جيدا.<br>3. نطق المدرس تلك المفردات المرة الثانية<br>وكررتها الطالبات جماعة.<br>ب- استخدام تعبير الموجهات حوالي أربعين (40)<br>دقيقة:<br>1. قسم المدرس الطالبات إلى أربع فرق. | <b>الأنشطة</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 2. أعطي المدرس كل طالبة الصورة.<br>3. طلب المدرس إحدى من الطالبات من كل فرقة لتكلم أمام صادقاتها عن الصورة أعطيت إليها.<br>4. المدرس أعطي كل طالبة الفرصة لتكلم حوالي ثماني دقائق ثم بعد ذلك طلب الطالبة الأخرى أن تسأل عن تلك الصورة. |                                   |
| 1. قام المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في المكالمة، في النطق أو في التراكيب                                                                                                                                                         | <b>التصحيح<br/>خمس<br/>دقائق</b>  |
| 1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات مطيعات.<br>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام.                                                                                                                                             | <b>الاختتام<br/>خمس<br/>دقائق</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>اللقاء الرابع في يوم السبت ، 14-3-2009<br/>محطة البنزين (1)</b>                                                                                                                                                                                 | <b>النقاط</b>  |
| قام الباحث أوالمدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:<br>1. قام المدرس بالتحية والسلام.<br>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.<br>3. فتنش المدرس حضور الطالبات.<br>4. أخبر المدرس الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " محطة البنزين ". | <b>التمهيد</b> |
| 1- إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15) دقيقة:<br>1. قدّم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموضوع<br>2. واصل المدرس في قراءة النص و الطالبات استمعن إليه جيدا.<br>3. قرأ المدرس ذلك النص المرة الثانية وكرّره                                 | <b>الأنشطة</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <p>الطالبات جماعة.</p> <p>ب- استخدام المكالمة الحرة حوالي أربعين (40) دقيقة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قسم المدرس الطالبات إلي عدد من الفرق. وكل فرقة تكونت من شخصتين .</li> <li>2. طلب المدرس الطالبات لتواجه و لتكلم عن محطة البنزين.</li> <li>3. بعد المكالمة حوالي خمس دقائق, المدرس غير صاحبة المكالمة أو المخاطبة .</li> </ol> |                                                              |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في المكالمة, في النطق أو في التراكيب</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>التصحيح</b></p> <p><b>خمس</b></p> <p><b>دقائق</b></p>  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات مطيعات.</li> <li>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       | <p><b>الاختتام</b></p> <p><b>خمس</b></p> <p><b>دقائق</b></p> |
| <p><b>اللقاء الخامس في يوم السبت ، 21-3-2009</b></p> <p><b>محطة البنزين (11)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>النقاط</b></p>                                         |
| <p>قام الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتحية والسلام.</li> <li>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.</li> <li>3. فتشّ المدرس حضور الطالبات.</li> <li>4. أخبر المدرس الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " محطة البنزين " .</li> </ol>                             | <p><b>التمهيد</b></p>                                        |
| <p>أ- إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15) دقيقة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قدّم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموضوع</li> </ol>                                                                                                                                                                                             | <p><b>الأنشطة</b></p>                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <p>2. واصل المدرس في قراءة النص و الطالبات استمعن إليه جيداً.</p> <p>3. قرأ المدرس ذلك النص للمرة الثانية وكررته الطالبات جماعة</p> <p>ب. استخدام الأسئلة ولأجوبة في المحادثة أو في المكالمة حوالي أربعين (40) دقيقة:</p> <p>1. قسم المدرس الطالبات إلى أربع فرق.</p> <p>2. طرح المدرس السؤال إلى إحدى الطالبات، و أجيبته طالبة. ثم طلب ذلك طالبة أن تسأل إحدى من صادقاتها المجاورة. وهكذا إلى آخره</p> <p>3. ثم بعد ذلك طرح المدرس ذلك السؤال، وطلب طالبة أن تجيبه بجملتين، ثلاث جمل أو أكثر.</p> <p>4. وبعد ذلك غير أو بدل المدرس أعضاء كل فرقة.</p> |                                                        |
| <p>1. قوم المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في المكالمة، في النطق أو في التراكيب</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>التصحيح</b><br/><b>خمس</b><br/><b>دقائق</b></p>  |
| <p>1. وعظ المدرس الطلاب ويدعوهم ليكونوا شباباً مطيعين.</p> <p>2. ودّع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>الاختتام</b><br/><b>خمس</b><br/><b>دقائق</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <p><b>اللقاء السادس في يوم السبت ، 28-3-2009</b><br/><b>المستشفى</b></p>                                                                                                                                                                             | <p><b>النقاط</b></p>  |
| <p>قام الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:</p> <p>1. قام المدرس بالتحية والسلام.</p> <p>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.</p> <p>3. فتش المدرس حضور الطالبات.</p> <p>4. أخبر المدرس الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء</p> | <p><b>التمهيد</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| هو " لمستشفى "                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <p><b>الأنشطة</b></p> <p>ا- إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15) دقيقة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قدّم المدرس المفردات التي تعلقت بتلك الصورة.</li> <li>2. واصل المدرس إلي نطق تلك المفردات و الطالبات استمعن إليه جيداً.</li> <li>3. نطق المدرس تلك المفردات للمرة الثانية وكررتها الطالبات جماعة.</li> </ol> <p>ب- استخدام تعبير الموجهات حوالي خمسين (50) دقيقة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قسم المدرس الطالبات إلي أربع فرق.</li> <li>2. أعطي المدرس كل طالبة الصورة.</li> <li>3. طلب المدرس إحدى من الطالبات من كل فرقة لتكلم أمام صادقاتها عن الصورة أعطيت إليهن.</li> <li>4. المدرس أعطي كل طالبة الفرصة لتكلم حوالي ثنائي دقائق ثم بعد ذلك طلب الطالبة الأخرى لتكلم عن تلك الصورة.</li> </ol> |  |
| <p><b>التصحيح</b></p> <p>خمس دقائق</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في المكالمة في النطق أو في التراكيب</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <p><b>الاختتام</b></p> <p>خمس دقائق</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات مطيعات.</li> <li>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>النقاط</b></p> <p>اللقاء السابع في يوم السبت ، 4-4-2009<br/>المستشفى</p>                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <p><b>التمهيد</b></p> <p>قام الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتحية والسلام.</li> <li>2. سأل المدرس الطالبات عن أحوالهن.</li> <li>3. فتنش المدرس حضور الطالبات.</li> <li>4. أخبر المدرس الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء</li> </ol> |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| هو "المستشفى".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |
| <p><b>أ- إلقاء المادة الدراسية حوالي خمس عشرة (15) دقيقة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قدّم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموضوع</li> <li>2. واصل المدرس في قراءة النص و الطالبات استمعن إليه جيداً.</li> <li>3. قرأ المدرس تلك النص للمرة الثانية وكرّره الطالبات جماعة.</li> </ol> <p><b>ب. استخدام المكالمة الحرة حوالي أربعين (40) دقيقة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قسم المدرس التلاميذ إلى عدد من الفرق. وكل فرقة تتكون من شخصين.</li> <li>2. طلب المدرس الطالبات لتواجه و لتكلموا عن المستشفى.</li> <li>3. بعد المكالمة حوالي خمس دقيقة, المدرس غير صاحبة المكالمة أو المخاطب .</li> </ol> | الأنشطة                  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتصحيح على أخطاء الطالبات في المكالمة, في النطق أو في التراكيب</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | التصحيح<br>خمس<br>دقائق  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يعظ المدرس الطلاب ويدعوهم ليكونوا شباباً مطيعين.</li> <li>2. يودّع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | الاختتام<br>خمس<br>دقائق |

|                                                                                                                                                          |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <p><b>اللقاء الثامن في يوم السبت ، 11-4-2009</b><br/><b>(الاختبار البعدي)</b></p>                                                                        | النقاط  |
| <p>قوم الباحث أو المدرس بتمهيد هذا اللقاء حوالي خمس دقائق. كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قام المدرس بالتحية والسلام.</li> </ol> | التمهيد |

|                                                                                                                                                                                      |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 2. سأل المدرس عن أحوالهن.<br>3. فتش المدرس حضور الطالبات.<br>4. أخبر المدرس الطالبات بأن في هذا القاء قيم بالإختبار البعدي.                                                          |                          |
| 1. بدأ المدرس بطلب الطالبات إلى الأمام واحدة فواحدة.<br>2. طرح المدرس حوالي خمس أسئلة لكل فردة عن المواد الدراسية قد تعلمنها<br>3. لكل فردة أو شخصه استغرق ثلاث دقائق لإجابة الأسئلة | الأنشطة                  |
| 1. وعظ المدرس الطالبات ودعاهن ليكن فتيات مطيعات.<br>2. ودّع المدرس الطالبات بتحية الإسلام.                                                                                           | الاختتام<br>خمس<br>دقائق |

بعد إقامة التعليم و التعلم لمدة ست لقاءات, قام الباحث بالإختبار الأخير (الإختبار البعدي) كا السلسلة الأخيرة من النشاطات التي قد قام بها الباحث في هذا البحث. قيم الإختبار البعدي لمعرفة نتيجة عملية التعليم والتعلم التي قد قام بها الباحث في الفصل الضابط و الفصل التجريبي على سوى. هذه النتيجة حللها الباحث لمعرفة مقارنة الفعالية من الطريقتين طبقهما الباحث.

## 2- عرض النتائج الدراسية

وفيما يلي جداول البيانات لنتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مهارة الكلام :

### جدول رقم (4.2)

نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصل التجريبي

| الرقم | أسماء الطلبة | نتائج الاختبار |
|-------|--------------|----------------|
|-------|--------------|----------------|

| القبلي | البعدي |                      |    |
|--------|--------|----------------------|----|
| 60     | 75     | ألف نور مصلح         | 1  |
| 65     | 95     | خير النسي            | 2  |
| 55     | 85     | أيرما رتن ساري       | 3  |
| 75     | 80     | فني تريان            | 4  |
| 65     | 90     | كرسن فنغريت          | 5  |
| 75     | 75     | ليا نور الحبيب       | 6  |
| 70     | 85     | نور فضيل             | 7  |
| 65     | 85     | نور مرديد<br>رحمواتي | 8  |
| 70     | 95     | ريني                 | 9  |
| 80     | 95     | ريا أيو لستاري       | 10 |
| 60     | 90     | صنتي أكتافيا         | 11 |
| 55     | 85     | تليا فتري            | 12 |
| 50     | 95     | أفي نيد أصليح        | 13 |

#### جدول رقم (4.3)

نتيجة الاختبار القبل و الاختبار البعدي في الفصل الضابط

| الرقم | أسماء الطلبة | نتائج الاختبار |        |
|-------|--------------|----------------|--------|
|       |              | القبلي         | البعدي |
| 1     | يحيا ريني    | 50             | 70     |
| 2     | ألى نور ليل  | 60             | 80     |
| 3     | فيذ نزيل     | 80             | 85     |
| 4     | فتح نوفية    | 55             | 75     |

|    |                    |    |    |
|----|--------------------|----|----|
| 5  | غانت فسفيت<br>ساري | 70 | 85 |
| 6  | لتيف فنغرويت       | 75 | 85 |
| 7  | مفتح الجن          | 65 | 75 |
| 8  | نور إينيا          | 60 | 80 |
| 9  | فريما فترى أتماج   | 65 | 70 |
| 10 | رسديا فحما         | 70 | 80 |
| 11 | ست محمودح          | 70 | 80 |
| 12 | تار أوليح          | 50 | 70 |
| 13 | زيان أتامى         | 50 | 75 |

من الجدولين السابقين قد اتضح للباحث درجة الطالبات في كل مجموعة في الاختبار القبلي والبعدي. ولكن، السؤال الأساسي الذي يطلب منه الباحث للقضاء عليه هل الفرق السابق صادق لصدق البيانات أم غير صادق لعدم صدق البيانات. ولمعرفة كذلك يقوم الباحث بتحليل البيانات كما يأتي من بعد.

### ب- تحليل البيانات و مناقشتها

قد توصل الباحث إلى تحليل البيانات بتحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة، وتحليل المقارنة بين هاتين المجموعتين. كلاهما لغرض نيل البيانات الصادقة. ثم بدأ الباحث بعملية التحليل مشتركاً بخطوات تالية:

**1- تحليل ومناقشة نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة.**

لمعرفة التأثير بين المتغير التجريبي والتابع، حل الباحث نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية والضابطة برعاية الخطوات الآتية:

أولاً : معرفة الفرق (مرسوم بعلامة D) بين نتيجة الاختبار القبلي (مرسومة بعلامة x) ونتيجة الاختبار البعدى (مرسومة بعلامة y) لكل مجموعة:  $D = x - y$

ثانياً : جمع الفرق حتى تنال  $\sum D$ .

ثالثاً : معرفة متوسط الفرق (مرسوم بعلامة  $M_D$ ) بالرمز:  $M_D = \frac{\sum D}{N}$

رابعاً : ارتقاء درجة ثانية للفرق ثم تجمع حتى تنال  $\sum D^2$

خامساً : معرفة الانحراف المعياري من الفرق (مرسوم بعلامة  $SD_D$ ) بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}}^2$$

سادساً : معرفة الخطأ المعياري (Standard Error) من متوسط الفرق وهو  $SE_{M_D}$  بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

سابعاً : معرفة  $t_0$  باستخدام الرمز:  $t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$

#### جدول (4.4)

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدى في الفصل التجريبي

| المجموعة التجريبية |            |            |                   |
|--------------------|------------|------------|-------------------|
| الطالبات           | الاختبار   |            | الفرق (D = x - y) |
|                    | القبلي (x) | البعدى (y) |                   |
| 1                  | 60         | 75         | -15               |
| 2                  | 85         | 95         | -10               |
| 3                  | 65         | 85         | -20               |

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{7.445}{\sqrt{18-1}} = \frac{7.445}{\sqrt{17}} = \frac{7.445}{4.123} = 1.805$$

|                                                     |    |    |      |
|-----------------------------------------------------|----|----|------|
| -15                                                 | 80 | 75 | 4    |
| -25                                                 | 90 | 65 | 5    |
| +5                                                  | 70 | 75 | 6    |
| -10                                                 | 85 | 75 | 7    |
| -20                                                 | 85 | 65 | 8    |
| -5                                                  | 95 | 80 | 9    |
| -15                                                 | 95 | 80 | 10   |
| -30                                                 | 90 | 60 | 11   |
| -20                                                 | 85 | 65 | 12   |
| -15                                                 | 95 | 80 | 13   |
| $\sum D = -195$<br>$\sum D^2 = 3875$<br>$M_D = -15$ |    |    | N=13 |

من الجدول السابق اتضح للباحث أن  $\sum D = -195$  و  $\sum D^2 = 3875$  و  $M_D = -15$  ثم حسب هو الانحراف المعياري من الفرق بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)^2}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{3875}{13} - \frac{(-195)^2}{(13)^2}} = \sqrt{298,1 - (-15)^2} = \sqrt{298,1 - 225} = \sqrt{73,1} = 8,55$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{8,55}{\sqrt{13-1}} = \frac{8,55}{\sqrt{12}} = \frac{8,55}{3,46} = 2,5$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} \quad t_0 = \frac{-15}{2,5} = -6,0$$

(الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط الفرق ( $M_D$ ) بين الاختبار القبلي والبعدي هو -15 ، والانحراف المعياري ( $SD_D$ ) هو 8,55 ، والخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ) هو 2,5 ، وقيمة  $t$  ( $t_0$ ) هو -6,0. ثم حسب الباحث  $df$  بالرمز:  $df=N-1$  ووجد أن  $df=13-1=12$  ثم العدد 12 يرجع إلى قيمة  $t$  الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة  $t$  الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل العدد 2,18 وعند مستوى الدلالة 1% تدل العدد 3,06، فعرف الباحث أن قيمة  $t_0$  أكبر من قيمة  $t$  الموجودة في الجدول  $(2,18 < 6,0 > 3,06)$ .

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم من قبل هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية بعد تجريب الطريقة التحليلية هو فرق حقيقي وتعزى إلى أثر المتغير التجريبي. وبعبارة أخرى أن التحضير النموذجي دل فعاليته الظاهر.

#### جدول (4.5)

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الفصل الضابط

| المجموعة الضابطة    |            |            |          |
|---------------------|------------|------------|----------|
| الفرق ( $D = x-y$ ) | الاختبار   |            | الطالبات |
|                     | البعدي (y) | القبلي (x) |          |
| -10                 | 70         | 60         | 1        |
| -20                 | 80         | 60         | 2        |
| +5                  | 85         | 80         | 3        |

|                                                       |    |    |      |
|-------------------------------------------------------|----|----|------|
| -10                                                   | 75 | 65 | 4    |
| -15                                                   | 85 | 70 | 5    |
| -10                                                   | 85 | 75 | 6    |
| -10                                                   | 75 | 65 | 7    |
| -20                                                   | 80 | 60 | 8    |
| +5                                                    | 70 | 65 | 9    |
| -10                                                   | 80 | 70 | 10   |
| -10                                                   | 80 | 70 | 11   |
| -10                                                   | 70 | 60 | 12   |
| -25                                                   | 75 | 50 | 13   |
| $\sum D = -140$<br>$\sum D^2 = 2400$<br>$M_D = -10,8$ |    |    | N=13 |

من الجدول السابق اتضح للباحث أن  $\sum D = -140$  و  $\sum D^2 = 2400$  و  $M_D = -10,8$  ثم حسب هو الانحراف المعياري من الفرق بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}} = \sqrt{\frac{2400}{13} - \frac{(-140)^2}{(13)}} = \sqrt{184,2 - (-10,8)^2} = \sqrt{184,2 - 116,6} = \sqrt{67,6} = 8,24$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{8,24}{\sqrt{13-1}} = \frac{8,24}{\sqrt{12}} = \frac{8,24}{3,46} = 2,4$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{-10,8}{2,4} = -4,5$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط الفرق ( $M_D$ ) بين الاختبار القبلي والبعدي هو -10,8 ، والانحراف المعياري ( $SD_D$ ) هو 8,24 ، والخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ) هو 2,4 ، وقيمة  $t$  ( $t_0$ ) هو -4,5 . ثم حسب الباحث  $df$  بالرمز:  $df = N-1$  ووجد أن  $df=13-1=12$  ثم العدد 12 يرجع إلى قيمة  $t$  الموجودة في الجدول المعتمد . وقد اتضح أن قيمة  $t$  الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل العدد 2,18 وعند مستوى الدلالة 1% تدل العدد 3,06 ، فعرف الباحث أن قيمة  $t_0$  أكبر من قيمة  $t$  الموجودة في الجدول  $(2,18 < 4,5 > 3,06)$ .

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة بعد تطبيق المدرس طريقة القراءة والترجمة هو فرق حقيقي وتعزى إلى أثر المتغير التابع. وبعبارة أخرى أن الطريقة القديم أو الطريقة التقليدية دلت فعاليتها الظاهرة. وها هي دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في نتيجة الاختبارين القبلي والبعدي كما هي مرسومة في الجدول الآتي:

#### جدول (4.6)

دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبارين القبلي والبعدي

| الاختباران القبلي والبعدي          |      |           |                          |                |                   |             | المجموعتين |
|------------------------------------|------|-----------|--------------------------|----------------|-------------------|-------------|------------|
| قيمة ت في الجدول عند مستوى الدلالة |      | د.ف (N-1) | قيمة ت (t <sub>0</sub> ) | الخطأ المعياري | الانحراف المعياري | متوسط الفرق |            |
| 5 %                                | 1 %  |           |                          |                |                   |             |            |
| 2,18                               | 3,06 | 12        | 6,0                      | 2,5            | 8,55              | -15         | التجريبية  |
| 2,18                               | 3,06 | 12        | 4,5                      | 2,4            | 8,24              | -10,8       | الضابطة    |

2\_ تحليل ومناقشة نتيجة الاختبار البعدي للحصول على المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة.

في هذا التحليل اعتمد الباحث على نتيجة الاختبار البعدي وحدها لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجريبية وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. وقبل أن يحللها رسم الباحث علامة ( $x_1$ ) للاختبار البعدي للمجموعة التجريبية، وعلامة ( $x_2$ ) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة. ثم بدأ الباحث بالتحليل كما يلي:

- أولاً : معرفة متوسط  $x_1$  بالرمز:  $M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$   
 ثانياً : معرفة متوسط  $x_2$  بالرمز:  $M_2 = \frac{\sum x_2}{N_2}$   
 ثالثاً : معرفة نتيجة  $x_1$  بالرمز:  $x_1 = x_1 - M_1$   
 رابعاً : معرفة نتيجة  $x_2$  بالرمز:  $x_2 = x_2 - M_2$   
 خامساً : ارتقاء درجة ثانية  $x_1$  ثم يجمع وينال  $\sum x_1^2$   
 سادساً : ارتقاء درجة ثانية  $x_2$  ثم يجمع وينال  $\sum x_2^2$   
 سابعاً : معرفة  $t_0$  بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}}$$

#### جدول (4.7)

حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين التجريبية والضابطة

| الاختبار البعدي |                        |                      |           |           |             |             |
|-----------------|------------------------|----------------------|-----------|-----------|-------------|-------------|
| ط<br>(N)        | التجريبية<br>( $x_1$ ) | الضابطة<br>( $x_2$ ) | ( $x_1$ ) | ( $x_2$ ) | ( $x_1^2$ ) | ( $x_2^2$ ) |
| 1               | 75                     | 70                   | -11,9     | -7,7      | 141,9       | 59,3        |
| 2               | 95                     | 80                   | 8,1       | 2,3       | 65,6        | 5,3         |

|                    |                    |                |               |                 |                 |        |
|--------------------|--------------------|----------------|---------------|-----------------|-----------------|--------|
| 53,3               | 3,6                | 7,3            | -1,9          | 85              | 85              | 3      |
| 6,3                | 47,6               | -2,5           | -6,9          | 75              | 80              | 4      |
| 53,3               | 9,6                | 7,3            | 3,1           | 85              | 90              | 5      |
| 53,3               | 141,9              | 7,3            | -11,9         | 85              | 75              | 6      |
| 5,3                | 3,6                | -2,3           | -1,9          | 75              | 85              | 7      |
| 5,3                | 3,6                | 2,3            | -1,9          | 80              | 85              | 8      |
| 59,3               | 65,6               | -7,7           | 8,1           | 70              | 95              | 9      |
| 5,3                | 65,6               | 2,3            | 8,1           | 80              | 95              | 10     |
| 5,3                | 9,6                | 2,3            | 3,1           | 80              | 90              | 11     |
| 59,3               | 3,6                | -7,7           | -1,9          | 70              | 85              | 12     |
| 5,3                | 65,6               | -2,3           | 8,1           | 75              | 95              | 13     |
| $\sum x_2^2=375,9$ | $\sum x_1^2=627,1$ | $\sum x_2=2,2$ | $x_1=0,3\sum$ | $\sum x_2=1010$ | $\sum x_1=1130$ | $N=13$ |

من الجدول السابق ظهر للباحث أن  $\sum x_1 = 1130$  و  $\sum x_2 = 1010$  و  $x_1^2 =$   
 $N = 13$  و  $\sum x_2^2 = 375,9$  و  $\sum 627,1$   
 ثم حسب المتوسط من كل مجموعة وحصل على العدد التالي :

$$M_1 = \frac{1130}{13} = 86,9 \quad M_2 = \frac{1010}{13} = 77,7$$

ثم حسب  $t_0$  بالرمز :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{N_1 \cdot N_2}{N_1 + N_2}}}$$

$$= \frac{86,9 - 77,7}{\sqrt{\frac{627,1 + 375,9}{13 + 13 - 2} \cdot \frac{13 \times 13}{13 + 13}}} = \frac{9,2}{\sqrt{\frac{1003}{24} \times \frac{26}{169}}}$$

$$= \frac{9,2}{\sqrt{41,8 \times 0,2}} = \frac{9,2}{\sqrt{8,4}} = \frac{9,2}{2,9} = 3,2$$

من الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من  
 المجموعة التجريبية ( $M_1$ ) هو 86,9 ، والمتوسط من المجموعة

الضابطة ( $M_2$ ) هو 77,7 وقيمة  $t$  ( $t_0$ ) هو 3,2. ثم  
حسب الباحث  $df$  بالرمز:  $df = (N_1 + N_2) - 2$  وحصل على  
 $12 = (13+13) - 2$  ثم هذا العدد 12 يرجع إلى قيمة  $t$  الموجودة في الجدول.  
وقد اتضح أن قيمة  $t$  الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5%  
تدل 2,06 وعند مستوى الدلالة 1% تدل 2,80، فعرف الباحث أن قيمة  
 $t$  ( $t_0$ ) أكبر وأصغر من قيمة  $t$  الموجودة في الجدول:  
(2,06 < 3,2 < 2,80).

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم  
السابق هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار  
البعدي للمجموعتين التجريبية والضابطة بعد تجريب التحضير  
النموذجي هو فرق حقيقي وتعزى إلى أثر المتغير التجريبي.  
وبعبارة أخرى أن التحضير النموذجي دل فعاليته الظاهرة  
وصار هو أحسن من الطريقة التقليدية.

### 3. تحليل نتائج الاستبيان

بعد إقامة البحث باستبيان إلى الطلبة عن تطبيق التحضير  
النموذجي في عملية تعليم و تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم و تعلم  
مهارة الكلام. الباحث جمعها وحل نتائجها. وتلك نتائج عرضها  
الباحث في هذا الفصل كما استجابة أو استفسار مباشرة من الطلبة  
اللاتي تعلمن اللغة العربية باستخدام التحضير النموذجي. استجابة أو  
استفسار الطلبة صورة عن تطبيق التحضير النموذجي في عملية  
تعليم و تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم و تعلم مهارة الكلام. وبيان  
الأجوبة من الاستبيان كما يلي :

#### الجدول رقم (4.8)

الأجوبة من الاستبيان لدى الطلبة عن تطبيق التحضير النموذجي في  
عملية تعليم و تعلم مهارة الكلام

| رقم | محتوى الأسئلة                                                                                                       | عدد العينة | اجوبة |      | المجموع |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|------|---------|
|     |                                                                                                                     |            | نعم   | لا   |         |
| 1.  | هل ترغبين في تعليم اللغة العربية باستخدام التحضير النموذجي خاصة في تعليم وتعلم مهارة الكلام ؟                       | 13         | 13    | 0    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 100   | 0    | 100     |
| 2.  | هل استخدام التحضير النموذجي في تعليم و تعلم اللغة العربية تساعدك في تنمية مهارة الكلام ؟                            | 13         | 13    | 0    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 100   | 0    | 100     |
| 3.  | هل اعتمادك على نفس في التكلم باللغة العربية يرتفع أو يظهر بعد تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام التحضير النموذجي ؟ | 13         | 11    | 2    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 84,6  | 15,4 | 100     |
| 4.  | هل ترغبين في تعليم اللغة العربية بممارسة مباشرة المواد الدراسية التي تتعلمين ؟                                      | 13         | 12    | 1    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 92,3  | 7,7  | 100     |
| 5.  | هل تطبيق او ممارسة مباشرة المواد الدراسية التي تتعلمين تساعدك في حفظ المفردات الجديدة؟                              | 13         | 11    | 2    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 92,3  | 15,4 | 100     |
| 6.  | هل ترغبين في تعليم اللغة العربية في الفرقة الصغيرة ؟                                                                | 13         | 10    | 3    | 13      |
|     | النسبة المئوية                                                                                                      |            | 76,9  | 23,1 | 100     |

|    |                                                                              |    |      |      |     |
|----|------------------------------------------------------------------------------|----|------|------|-----|
| 7. | هل ترغبين في تعليم مهارة الكلام بتواجه بين شخصين ؟                           | 13 | 12   | 1    | 13  |
|    | النسبة المئوية                                                               |    | 92,3 | 7,7  | 100 |
| 8. | هل ترغبين في تعليم اللغة العربية باستخدام الصورة؟                            | 13 | 10   | 3    | 13  |
|    | النسبة المئوية                                                               |    | 76,9 | 23,1 | 100 |
| 9  | هل التحضير النموذجي يشجعك في تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام ؟ | 13 | 12   | 1    | 13  |
|    | النسبة المئوية                                                               |    | 92,3 | 7,7  | 100 |

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

ويحتوي هذا الفصل الخامس على ثلاثة مباحث، وهي ملخص النتائج، و التوصيات، والمقترحات.

#### أ- نتائج البحث

بعد تحليل الباحث على تطبيق أو استخدام التحضير النموذجي في تعليم اللغة العربية و فرق بين نتائجه و نتائج الطريقة التقليدية قد طبقهما الباحث في تعليم اللغة العربية لمدة شهرين, الباحث استنتج :  
ان نتائج اختبار الطلبة كما شرح في الفصل الرابع تدل على وجود التنمية العظيمة في كفاءة الطلبة في التكلم باللغة العربية بمعنى أن التحضير النموذجي فعال جدا في تطبيقه في تعليم و تعلم مهارة الكلام.

التحضير النموذجي يعطي التأثير الكبير, ويعطي الطلبة التشجيع والحماسة في تعلم اللغة العربية على حد سواء. التحضير

النموذجي ينظف المواقف التعليمية المريحة التي يمكن الطلبة بالتكلم باللغة العربية بعدم العبء السيكولوجي و الحياء فيها. وسبب ذلك لأن في التحضير النموذجي لا يوجد الانقسام إلى قسمين (Dichotomy) بين الطلبة و المعلم. المعلم يكون صاحباً تعليمياً لدى الطلبة و دور المعلم فقط كأميسر تعليمي وتعليمي.

## ب- التوصيات

- 1- إن اللغة من ضمن اللغة العربية تختلف في العلم الانسانية و علم الاجتماع. العلم الانسانية و علم الاجتماع يحتاجان إلى التفكير و التأمل. وأما اللغة لا تحتاج إليهما لكن تحتاج إلى الممارسة، لذلك ينبغي لمعلمي اللغة العربية أن يستخدموا الطرق التي تمكن الطلبة لممارسة لغاتهم فيها. واحد من تلك الطرق تحضير نموذجي لأنه يستخدم منهج التعليم المركز على المتعلم، لا منهج التعليم المركز على المعلم. هذا بمعنى أن التحضير النموذجي يعطي الطلبة الفرص الكثير لتكلم باللغة العربية، وبالإضافة إلى ذلك أن التحضير النموذجي قد ظهر فعال في تنمية مهارة الكلام كما شرح في الفصل الرابع.
- 2- استناداً إلى كثرة الانتقاد على المنهج والطريقة اللغوية تستخدمان إلى الآن، وكذلك نتائج البحث العلمي الذي تدل على فشل تعليم و تعلم اللغة في اندونيسيا، فينبغي على معلمي وملاحظي اللغة العربية أن يغيروا المناهج والطرق التعليمية اللغوية التي تستخدم في عملية تعليم و تعلم اللغة العربية إلى المناهج والطرق التعليمية اللغوية التي تعتبر ملائمة مع التغير و التقدم الزماني. الطريقة و المنهج التعليمية اللتان تركزان على تعليم القواعد و تعطيان الفرص الكثيرة إلى المعلم ينبغي عليهما على التغير إلى الطريقة و المنهج التعليمية الاتصالية و الطريقة و المنهج التعليمية تعطيان الفرص الكثيرة إلى المتعلم لتكلم

بالعربية كثيرا لكي تعليم و تعلم اللغة يتحصل إلى غاية يعني استطاعة بالاتصال بتلك اللغة. فقط يتحصل تعليم وتعلم اللغة إلى الواجهة الباهرة إذا كان معلمي و ملاحظي اللغة يقومون دائما بالانعكاس على خبراتهم القديمة, ويصلحون النقصان والضعف فيها. كما قال كنتو ويجويو (Kunto Wijoyo) أن البلد المتقدم بلد الذي يريد أن يتعلم من خبراته التاريخية, فوق ذلك هولا يرتكب الخطاء المتساوي لمرّة الثانية في المستقبل.

### ج- المقترحات

- 1- تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة قد قام بها الباحث في هذا البحث لا يشتمل كل مهارات لغوية لعدم الفرص الكثيرة و لوجود العوامل الأخرى. الباحث فقط طبقه في تعليم مهارة الكلام, و نتائجه تدل على وجود التأثير الايجابي فيها. لذلك اقترح الباحث للباحثين اللاحقين أن يطوروا و يوسعوا تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة إلى مهارات أخرى لأن اللغة لا تتخلص من أربعة مهارات.
- 2- من بعض الكتب المتعلقة بتحضير نموذجي و الملف من انتيرنيك قد قرأها الباحث, الباحث لا يجد هناك الحجم القياسي عن تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة إلا التوصية للمعلم أن يبحث بحرية الطريقة التي سوف يستخدمها في تعليم اللغة في الفصل. لذلك ينبغي للباحثين اللاحقين أن يصمموا الحجم القياسي في تطبيق التحضير النموذجي في تعليم اللغة لتيسير تطبيقه في الفصل.

## قائمة المراجع والمصادر

### المراجع العربية :

#### - كتب

- أحمد علي مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الشواف. 1991.
- أحمد فؤاد عليان. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها الرياض: دار المسلم. 1992.
- أحمد بدر . اتصول البحث العلم و مناهجها, الكويت: جامعة الطويت. 1982.
- إبراهيم مذكور. المعجم الوسيط, الجزء الثاني, مصر: مجمع اللغة العربية. 1985.
- جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربي, دمشق سورية: دار الفكرة. 1986.
- جودت الركابي . طرق تدريس اللغة العربية. دمشق سورية: دار الفكرة. 1986.
- ذوقان عبيدات, واصحابه. البحث العلمي. الرياض, دار اسامة للنشر و التوزيع. 1998.
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة – سيسكو. 1989.
- صالح وعبد العزيز عبد المجيد. التربية وطرق التدريس, دار المعارف, مصر. 1997.
- علي الحديدي . مشكلات تعليم اللغة العربية القاهرة: دار الكتاب العربي. دون سنة.
- فريد أبو زينة. الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها (عمان: دار الفرقان. 1982.

- محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى. مكة المكرمة، جامعة أم القرى. 1985.
- محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة – إيسيسكو. 2003\1423.
- محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين به. الجزء الثاني، مكتبة التربية العربي لدول الخليج..1985.
- محمد علي الخولي. 1986، أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض، المملكة العربية السعودية.
- محمود يونس و قاسم بكري. التربية والتعليم. مجهول الطبعة. دون سنة.
- محمد صالح الشنطي. المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع. 1995.

#### - بحوث :

- سيف المصطفى. استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. (مالانج: كلية الدراسات العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج عام 2006). بحث الماجستير غير منشورة.
- شريف الدين. تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج. بحث الماجستير، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2006-2007.
- محمد رضا السقاف. تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غونتور الثالث "دار المعرفة" كديري. بحث الماجستير، غير منشور، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج 2007.

#### المراجع الأجنبية

## - كتب

- Nata, Abuddin. 2001, ***Paradigma Pendidikan Islam***, Jakarta : PT. Grasindo.
- Baharuddin, dan Moh. Makin. 2007, ***Pendidikan Humanistik : (Konsep Teori, Dan Aplikasi Praktis Dalam Dunia Pendidikan)*** . Jogjakarta : AR-Ruzz Media Group.
- Johnson, Elainer B. 1998, ***Contextual Teaching & Learning.***, (Terjemahan), Bandung
- Muslich, Masnur. ***KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi Dan Kontekstual***, Jakarta :PT Bumi Aksara.
- Ainin, Moch, dkk. 2006. ***Evaluasi dalam pembelajaran Bahasa Arab***, Malang: Misykat.
- Nasution, S. 1982. ***Didaktik Asas-asas Mengajar***. Bandung: Jemmars
- Nurhadi, dkk. 2004. ***Pembelajaran Kontekstual Dan Penerapannya Dalam KBK***. Malang: Universitas Negeri Malang
- Arikunto, Suharsimi. 2006. ***Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik***, Jakarta: PT Rineka
- Trianto. 2008. ***Mendesain Pembelajaran Kontekstual Di Kelas***, Surabaya: Cerdas Pustaka Publisher.
- Ahmad Watik Pratiknya . 2007. ***Transpormasi UIN Dalam Dinamika Global (Makalah)***, Malang .

## الملحق (1) المواد الدراسية

### في المكتبة

في وقت الراحة, أذهب إلى المكتبة مع صاحب الفصل. أحب قراءة الكتب. أدخل المكتبة وأكتب اسمي على دفتر الضيوف. أبحث عن كتاب

اللغة العربية, كتاب اللغة الإنجليزية و القاموس أخذها ثم أبحث عن الكتب السياسي و كتاب المطالعة الأخرى. الكتاب السياسي وجدته في الرف الثالث, كتاب المطالعة في قسم الرواية الخيالية لأن في المكتبة لكل نوع من الكتاب له رف خاص.

أخرج بطاقة العضوية لإستعارة تلك الكتب ثم أعطيها أمين المكتبة. فهو يكتب اسم الكتب و تاريخ الاستعارة. و بعد ذلك أخرج من المكتبة وأحمل تلك الكتب كلها إلي البيت و سوف أردها بعد أسبوع.

### المفردات

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Perpustakaan:         | 1. المكتبة        |
| Buku Bacaan:          | 2. كتاب المطالعة  |
| Buku Politik :        | 3. الكتاب السياسي |
| Buku Tamu:            | 4. دفتر الضيوف    |
| Kartu Anggota:        | 5. بطاقة العضوية  |
| Petugas Perpustakaan: | 6. أمين المكتبة.  |

### تعبير الموجهات في المكتبة





### المستشفى

تغيب عمر و أخته فاطمة عن الدراسة هذا الأسبوع. عمر شعر  
بصداع شديد, و بألم في أسنانه يوم السبت. ذهب إلي طبيب الأسنان صباح  
يوم الجمعة. دراجة حرارته مرتفعة. فحص الطبيب أسنانه و نصحه  
بالراحة, و بتناول الدواء. بعد يوم, ذهب عمر إلي المدرسة.  
فاطمة شعرت بصداع شديد أيضا, و ارتفعت دراجة حرارتها. ذهبت مع  
والدها إلي طبيبة القلب. فحصت قلبها و صدرها, وقاست الضغط. قلبها  
سليم, والحمد لله. هناك إرتفاع في السكري, وسبب ذلك زيادة الوزن. طلبت  
منها الطبيبة ترك السكريات, وتناول الخضروات والفواكه, ونصحتها  
بالراحة أربعة أيام.

### المفردات

Rumah sakit:  
Tidak hadir:  
Pusing:

1. المستشفى  
2. تغيب  
3. بصداع

4. طبيب الأسنان : Dokter gigi  
 5. طبيبة القلب : Dokter jantung  
 6. فحصت : Memeriksa

## محطة البنزين (1)

أنا طالب\طالبة. أذهب إلي المدرسة بالدراجة كل يوم. قبل الوصول إلي المدرسة، أنا أشتري بنزين\بتروول في محطة البنزين التي تقع بجانب السوق المركزي. أنا أحب شراء البنزين في الصباح لأن محطة البنزين ليست مزدحمة في تلك الوقت، لذلك لا أقف في الصف لوقت طويلة. أشتري بنزين في محطة البنزين لأن بنزين فيها غير مخلوط، هو بنزين صاف.

بعد أن يملأ موظف محطة البنزين دراجتي بالبنزين، أدفع ثم أتوجه إلي المدرسة. موظفوا البنزين مؤدبون. هم يخدمون الزائرين بلطوف أو بخلق عظيم. ربما هم يعرفون أن اللطف سوف يجذب كثيرا من الزائرين.

### المفردات

- 1- بنزين\بتروول : Bensin  
 2- محطة البنزين : Pertamina  
 3- السوق المركزي : Pusat perbelanjaan  
 4- بنزين مخلوط : Bensin campur  
 5- بنزين صاف : Bensin murni  
 6- موظف محطة البنزين : Petugas Pertamina  
 7- الزائرين : Pengunjung

## محطة البنزين (11)

محطة البنزين مكان لتخزين البنزين و الناس يشترون منه البنزين .  
 محطة البنزين شركة حكومية. توجد محطة بنزين في كل أنحاء في  
 اندونيسيا, في عاصمة المحافظة و في عاصمة المديرية على سواء.  
 البنزين يخزن فيها قبل أن يوزع ألي امكنة بعيدة.  
 لأن سعر البنزين في محطة البنزين أرخص من وكالة البيع الأخرى,  
 يفضل الناس شراء البنزين منها. في الساعة العاشرة صباحا, محطة  
 البنزين مزدحمة جدا لأن سواق السيارات مثل سائق سيارة الأجرة, سائق  
 الحافلة, وآخرون يحضرون لشراء البنزين. ولذلك لابد للزائرين لأن  
 ينتظروا لوقت طويل قبل الشراء لأنهم يقفون في صف. ولا يجوز فيه  
 لشخص أن يسبق الآخرين.

### المفردات

1. مكان لتخزين البنزين : Tempat penampungan bensin
2. شركة حكومية : Perusahaan pemerintah
3. وكالة البيع : Agen penjual
4. يقفون في صف : Antrian / Mengantri
5. يسبق : Mendahului
6. يخزن : Menyimpan

### تعبير الموجهات المستشفى



## الملحق (2) أسئلة الإختبار القبلي والبعدي

1. إذا كنت مريضاً، ماذا ستفعل ؟
2. هل في مدرستك مكتبة ؟
3. ماذا يفعل الطلبة دائماً في المكتبة ؟
4. ما هو نظام أو شرط إستعارة الكتاب في المكتبة ؟
5. بماذا تملأ جوالتك أو سيارتك حينما تريد أن تذهب إلي مكان بعيد؟
6. من أين تشتري بنزين دائماً ؟
7. متى تشرب الدواء؟
8. من أين تشتري الدواء إذا كنت مريضاً؟

### الملحق (3) أدوات الاستبيان

#### ANGKET UNTUK GURU BAHASA ARAB

*Petunjuk Pengisian*

1. Mohon kesediaan Bapak/Ibu menjawab daftar pertanyaan/ pernyataan dibawah ini sesuai apa adanya dengan membubuhkan tanda silang (X) pada salah satu jawaban yang disediakan.
2. Jawaban kuesioner ini bukan untuk melihat benar dan salah, karena perinsipnya semua jawaban benar sepanjang jawaban tersebut sesuai dengan keadaan sebenarnya menurut tanggapan/penilaian Bapak/Ibu.
3. Pengisian kuesioner ini sama sekali tidak berdampak terhadap kedudukan Bapak/Ibu guru, melainkan semata-mata untuk tujuan penelitian.

Demikian atas segala perhatian, bantuan, dan kerjasama yang baik tak lupa disampaikan terima kasih.

***Pilihlah jawaban yang paling sesuai dengan anda dari pertanyaan berikut!***

1. Apakah anda mengalami kendala dalam mengajar maharoh kalam?
  - a. selalu
  - b. sering
  - c. kadang-kadang
  - d. tidak pernah
2. Kendala apa yang anda alami ketika mengajar maharoh kalam?
  - a. siswa tidak memperhatikan penjelasan materi
  - b. siswa tidak mau berpartisipasi dalam KBM
  - c. siswa ramai dengan temannya
  - d. siswa malu berbahasa bahasa Arab
3. Untuk mengatasi kendala tersebut, apa solusi yang menurut anda paling penting untuk segera dilakukan?
  - a. memberikan arahan siswa
  - b. mengubah cara mengajar
  - c. melanjutkan pelajaran
  - d. menggunakan media pembelajaran
4. Apakah anda menggunakan media pembelajaran ketika mengajar maharoh kalam?
  - a. selalu
  - b. sering
  - c. jarang
  - d. tidak pernah
5. Metode apa yang anda gunakan ketika mengajar maharoh kalam?

- a. mubasyarah
  - b. Qowa'id dan Terjemah
  - d. Sam'iyah syafawiyah
  - e. Tidak memakai metode
6. Mengapa anda memilih metode tersebut?
- a. penggunaannya mudah
  - b. mudah didapat
  - c. efektif
  - d. sesuai dengan tujuan pembelajaran
7. Apakah semua siswa berpartisipasi dalam KBM ketika anda mengajar dengan menggunakan metode yang anda gunakan?
- a. ya (semua)
  - b. sebagian
  - c. beberapa
  - d. sedikit

### ANGKET UNTUK SISWA

Kelas : .....

Sekolah : .....

***Pilihlah jawaban yang paling sesuai dengan anda dari pertanyaan berikut!***

1. Apakah guru anda menggunakan beragam metode dalam mengajar bahasa Arab (bukan satu metode saja) ?
- a. selalu
  - b. sering

- c. jarang d. tidak pernah
2. Apakah anda merasa jenuh belajar ketika metode yang digunakan guru bersifat menoton (tidak pernah berubah/diganti) ?
- a. jenuh b. agak jenuh  
c. sangat jenuh d. tidak Jenuh
3. Apakah guru anda menggunakan media dalam mengajar bahasa arab (maharoh kalam)?
- a. selalu b. Sering  
c. jarang d. tidak pernah
5. Apakah anda punya motivasi yang tinggi belajar bahasa Arab?
- a. tinggi b. Sangat tinggi  
c. rendah d. Sangat rendah
6. Apakah metode yang digunakan guru selama ini dapat membantu kelancaran anda dalam berbahasa Arab?
- a. membantu b. kurang membantu  
c. tidak membantu d. tidak tahu

**Pertanyaan Quesioner untuk Siswa  
Setelah Pelaksanaan Pembelajaran Bahasa Arab  
Dengan Menggunakan modeling**

Nama siswa : .....

Kelas / Semester : ..... / .....

Tanggal : ... , ..

| No. | Pernyataan/Pertanyaan                                                                                                       | Ya                       | Tidak                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1.  | Apakah anda senang mengikuti pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan modeling (beragam metode/bukan satu metode saja.)? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.  | Apakah modeling dapat membantu anda                                                                                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

|    |                                                                                                                                            |                          |                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|    | mengembangkan kemampuan berbahasa arab anda.?                                                                                              |                          |                          |
| 3. | Apakah kepercayaan diri anda dalam berbahasa arab dapat bertambah atau muncul setelah mengikuti pembelajaran dengan menggunakan modeling ? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. | Apakah anda senang belajar bahasa arab dengan mengaplikasikan langsung materi yang anda pelajari ?                                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. | Apakah dengan mengaplikasikan langsung materi pelajaran dapat memudahkan anda dalam menghafal mufradat ?                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. | Apakah anda senang belajar bahasa arab dalam bentuk kelompok kecil ?                                                                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. | Apakah anda senang belajar percakapan bahasa arab dengan berhadap-hadapan (dua orang-dua orang)?                                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. | Apakah anda senang belajar bahasa arab dengan menggunakan gambar ?                                                                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. | Apakah modeling dapat meningkatkan/memunculkan motivasi anda belajara bahasa Arab ?                                                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**LEMBAR PENGAMATAN**  
**KEGIATAN PEMBELAJARAN BAHASA ARAB (MAHARATUL KALAM)**  
**DENGAN MENGGUNAKAN MODELING**  
**RESPONDEN SISWA**

**Nama Sekolah** : .....

**Kelas/Semester** : .....

**Pokok Bahasan** : .....

**Tahun Pelajaran** : .....

[illegible]

|    |                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 3  | Erma Ratna Sari        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  | Feni Triana Farichatun |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  | Krisna Pangrait        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  | Liya Nurul Habibah     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  | Nur Fadhillah          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  | Nur Marhida Rohmawati  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  | Reni                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 | Shinta Oktafiani       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 | Talia Fitriyah         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 | Ufi Nida Ussolikha     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13 | Ziana Attami           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    | Jumlah                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Keterangan:**

- 4 : Sangat baik  
 3 : Baik  
 2 : Cukup  
 1 : Kurang

الملحق (4)  
 المعايير التقييمية في الطلاقة

| الدرجة | المعيار                                               | الرقم |
|--------|-------------------------------------------------------|-------|
| 5      | يتحدث بطلاقة و بلا مجهود واضح كأي متحدث أصلي باللغة   | 1     |
| 4      | مع بعض التردد والتكرار يستطيع أن يعبر تماما عما يريد. | 2     |

|   |                                                            |   |
|---|------------------------------------------------------------|---|
| 3 | يكثر من التردد والتلعثم والبطء الشديد في التعبير عما يريد. | 3 |
| 2 | يكثر من التردد وطول فترات صمته حتى يصعب فهم ما يعنيه.      | 4 |
| 1 | لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة تردده وطول فترات الصمت من جانبه | 5 |

ملحق (5)  
جدول قيمية ت

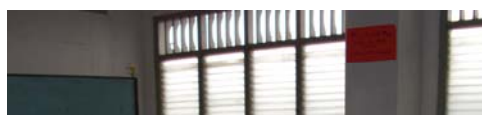
Nukilan Tabel Nilai "t" untuk Berbagai df \*

| Harga Kritik "t" da Taraf Signifikansi |       |       |            |      |      |
|----------------------------------------|-------|-------|------------|------|------|
| df atau db                             | 5%    | 1%    | df atau db | 5%   | 1%   |
| 1                                      | 12,71 | 63,66 | 24         | 2,06 | 2,80 |
| 2                                      | 4,30  | 9,92  | 25         | 2,06 | 2,79 |
| 3                                      | 3,18  | 5,84  | 26         | 2,06 | 2,78 |
| 4                                      | 2,78  | 4,60  | 27         | 2,05 | 2,77 |

|    |      |      |      |      |      |
|----|------|------|------|------|------|
| 5  | 2,57 | 4,03 | 28   | 2,05 | 2,76 |
| 6  | 2,45 | 3,71 | 29   | 2,04 | 2,76 |
| 7  | 2,36 | 3,50 | 30   | 2,04 | 2,75 |
| 8  | 2,31 | 3,36 | 35   | 2,03 | 2,72 |
| 9  | 2,26 | 3,25 | 40   | 2,02 | 2,71 |
| 10 | 2,23 | 3,17 | 45   | 2,02 | 2,69 |
| 11 | 2,20 | 3,11 | 50   | 2,01 | 2,68 |
| 12 | 2,18 | 3,06 | 60   | 2,00 | 2,65 |
| 13 | 2,16 | 3,01 | 70   | 2,00 | 2,65 |
| 14 | 2,14 | 2,98 | 80   | 1,99 | 2,64 |
| 15 | 2,13 | 2,95 | 90   | 1,99 | 2,63 |
| 16 | 2,12 | 2,92 | 100  | 1,98 | 2,63 |
| 17 | 2,11 | 2,90 | 125  | 1,98 | 2,62 |
| 18 | 2,10 | 2,88 | 150  | 1,98 | 2,61 |
| 19 | 2,09 | 2,86 | 200  | 1,97 | 2,60 |
| 20 | 2,09 | 2,84 | 300  | 1,97 | 2,59 |
| 21 | 2,08 | 2,83 | 400  | 1,97 | 2,59 |
| 22 | 2,07 | 2,82 | 500  | 1,96 | 2,59 |
| 23 | 2,07 | 2,81 | 1000 | 1,96 | 2,58 |

\* Dinukil dari: Henry E. Garret, *op.cit.*, hlm.427, dengan catatan bahwa yang dinukil di sini hanya Harga Kritik “t” pada taraf signifikansi 5% dan 1%.

## الملحق (6) الصور التعليمية



والاجوبة

## المكالمة الحرة الصور التعليمية



والاجوبة

## تعبير الموجهة السيرة الذاتية



الاسم : رملي المكاسري  
اسم الأب : سحيد  
اسم الأم : حسنى  
تاريخ الولادة: 8 مايو 1980

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية الثامنة و العشرين كندا عام 1992.
- حصل على شهادة التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية كندا عام 1995.
- حصل على شهادة التعليم في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بلوكمبا عام 1998
- حصل على درجة الليسانيس في الكلية التربوية بالجامعة الإسلامية الحكومية على أدين مكاسر
- عين مدرسا في المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية كندا عام 2002.